



# Safe Rider

Child Safety Car Seat

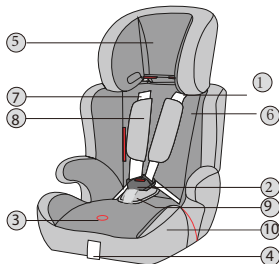
(Groups I+II+III / 9~36 kg)

EN DE IT FR ES RO BG HU PL

## User Manual

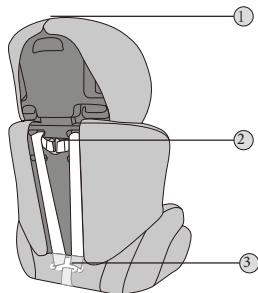


EN  
DE  
IT  
FR  
ES  
RO  
BG  
HU  
PL



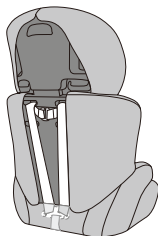
1	Belt Slot, Gurtschlitz, Guida a cintura, Guidage ceinture, Guía de la correa, Ghidaj centura, водач на колана, Biztonsági öv vezérlő, Szczelina pasa
2	Buckle, Schnalle, Fibbia, Boucle, Hebilla, Catarama, катарамa, csatt, Klamra
3	Harness adjuster lever, Gurtzeug Verstellhebel, Regolazione bretelle, Ajusteur harnais, La palanca de ajuste del arnés, Ajustor ham, регулатор на ремъка, Hám beállító, Przycisk luzowania pasow
4	Harness adjuster strap, Gurtzeug Teller Band, Nastro regolazione bretelle, Bande de réglage pour harnais, Correa de ajuste del arnés, Banda de reglaj pentru ham, лента за регулиране на ремъка, Hám irányító szallag, Pasek regulujący napięcie pasow fotelika
5	Headrest, Kopfstütze, Poggiatesta, Tête, Reposacabezas, Tetiera, подглавник, Fejtámasz, Zagłówek
6	Backrest, Rückenlehne, Schienale, Dossier, Respaldo, Spatar, облегалка, Háttámasz, Oparcie
7	Harness, Geschirr, Cintura a bretelle, Harnais, Arneses, Ham, ремък, Hám, Pasy fotelika
8	Chest pad, Brustpolster, Parafango spalle, Protecteurs de épaules, Cojín en el pecho, Aparatori umeri, раменни предпазители, Vállvédők, Nakładka pasa naramiennego
9	Comfort pad, Komfortpolster, Parafango fibbia, Protecteurs de boucle, Defensas hebilla, Aparatoare catarama, предпазител на катарамата, Csattvédő, Oslonka klamry
10	Seat cushion, Sitzkissen, Copertina seggiolino, Housse du siège, Husa silla, Husa scaun, тапицерия на столчето, ülésbuzat, Siedzisko

EN, DE, IT, FR, ES, RO, BG, HU, PL

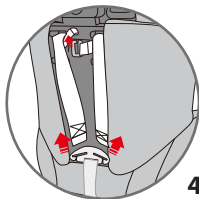


1	Headrest, Kopfstütze, Poggiatesta, Têteière, Reposacabezas, Tetiera, подглавник, Fejtámasz, Zagłówek,
2	Head belt guide group II, III, Gurtführung Kopf gruppe II, III, Guida cintura gruppi II+III, Guidage ceinture Groupes II, III, Guía de la correa para grupos II+III, Ghidaj centura grupele II+III, водач на колана групи II+III, II+III csoportoknak övirányító, Prowadnice pasa samochodowego dla grup II i III
3	Harness connector, Baumstecker, Connettore cintura a bretelle, Connecteur harnais, Conector de arneses, Conector ham, конектор на ремька, Hámkapcsoló, Złącze regulacyjne pasow

4.1.1



4.1.2



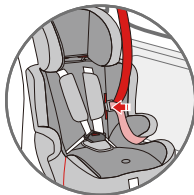
4.1.3



4.1.4



4.2.1

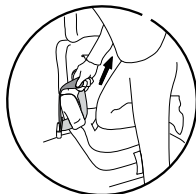


4.2.2

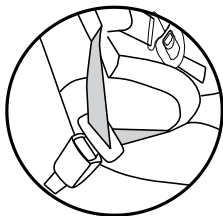




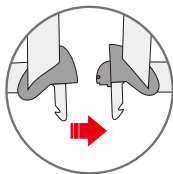
4.2.3



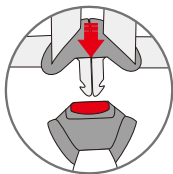
4.2.4



4.2.5



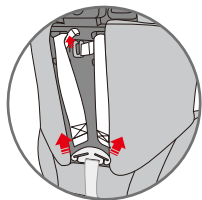
4.4.1.1



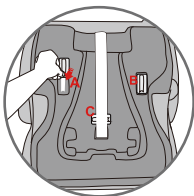
4.4.1.2



4.4.1.3



5.1.1

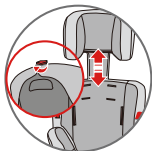


5.1.2



5.1.3

5.2.1



5.3.1



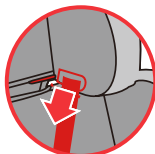
5.3.2



5.3.3



5.3.4



5.3.5





EN

## INSTRUCTIONS FOR USE

### NOTICE

This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No.44/04 for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this group.

This child restraint has been declared “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-point static, 3 point retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

### NOTES

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. You risk endangering your child’s life if you use the product incorrectly.

#### 1.Applicability

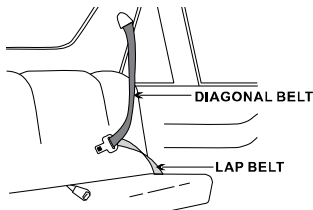
The child car seat is suitable for weight categories I to III (Group H”), which means children with a body weight between 9kg and 36kg (approx. 9 months to children of 11 years).

<b>Mass Group I</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>Mass Group II</b>	15kg-25kg
<b>Mass Group III</b>	22kg-36kg

This child car seat can be used with it’s harness system for children of weight category I. It must be secured with the belt fastener on the 3—point vehicle belt.

For children of weight categories II and III (15 kg to 36 kg) the harness system must be removed and the vehicle's 3-point belt system used to secure the child.

Only suitable if the vehicle is fitted with 3-point static, 3-point retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.



## 2. Safety instructions

**Please invest a few minutes in your child's safety to read these instructions, Many injuries, which are easily avoidable, are caused by carelessness and incorrect use.**

1. The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints.
2. This child seat can only be installed forward facing using a three-point vehicle belt.
3. Do not use this child seat at home. It is not designed for home use and should only be used in your car.
4. Before each journey check whether the child car seat is installed firmly.
5. Do not change the child car seat in any way.
6. Do not leave your child unattended in the seat at any time.
7. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly. This means that the buckle is not fully tamper proof and so your child must be taught never to play with the buckle.
8. Protect the child restraint system against direct sun light otherwise the high temperature will hurt your child.
9. Ensure that all parts are locked in place correctly and not panned in the adjustable seats or doors.

10. Luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
11. The child car seat must not be used without the cover.
12. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer.
13. Periodically inspect the harness, pay particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices.
14. Do not continue to use the child car seat if parts have become damaged or have loosened after an accident.
15. The back rest of the child car seat system has to rest flat against the back of the vehicle seat. If necessary, adjust the head rest of the vehicle seat.
16. When you drive without a child in the child restraint system, always secure the system with the adult belt.
17. Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child car seat.
18. We recommend using the baby car seat on the back seat of cars.

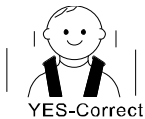
### **3. Parts and interior equipment – Page 2-3**

#### **4. Usage for the age group I**

Use of the harness system is only permitted for children of age group I, which means from 9kg to 18kg (approx. 9 months to approx. 4 years).

##### **4.1. Setting the shoulder belt height (group I)**

Check whether the shoulder belts are set at the right height for your child. The shoulder belts should be fed into the belt slots that lie at shoulder height or just above.





If the height of your shoulder belts in child car seat is not fit for your child, adjust the height of the shoulder belts. Please proceed as follows:

1. **Step 1:** loosen the harness(see point 4.3). Turn the child seat to the back(Fig. 4.1.1).
2. **Step 2:** Slide both of the harness off the harness connector (Fig. 4.1.2).
3. **Step 3:** Now you can pull both chest pads and shoulder belts forward through the belt slots carefully (Fig.4.1.3).
4. **Step 4:** Now thread the small belts of the chest pads and harness into the corresponding belt slots.(fig. 4.1.4).
5. **Step 5:** Slide both of the chest pads and slide the harness straps in the harness connector.

Ensure that the belt is positioned correctly twisted.

## 4.2. Securing the child car seat(group I)

1. **Step 1:** Place the child safety seat on the vehicle's seat which is fitted with 3-point safety belts ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest(Fig. 4.2.1).
2. **Step 2:** Pull out the vehicle belt, Thread the belt tongue (incl. Vehicle belt) through the Adult belt route slot to the rear and through the back rest., through the other Adult belt route slot(on the buckle side). and allow it to lock in place. You will hear "click"(Fig. 4.2.2).
3. **Step 3:** Place the vehicle lap belt under the arm rest. Note: Pull the vehicle diagonal belt on the vehicle buckle side and the vehicle lap belt under the arm rest.  
Make sure adult belt has not become twisted(fig. 4.2.3).
4. **Step 4:** Press your knee on the child car seat and pull the diagonal belt along the direction as the picture shows(fig.4.2.4). Make sure that belt has not loosened. Tighten the diagonal sh-oulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible.

The satisfactory position of the adult safety-belt buckle relative to the child car seat is as the Fig 4.2.5. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point.

To release your child seat following the above instructions in reverse order.

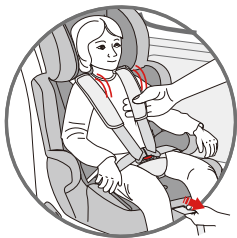
Ensure that each part of the belt is tightened as possible.

Make sure all the belts' position is right and they have not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the belt webbing in any way.

When installing the child car seat (Group I), in no way should you use the head belt guide (group II III) in the head rest.

### 4.3. Loosening the harness

The harness is slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat. Press down on the label marked "Press" as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the harness.



### 4.4. Securing the child with the harness

Firstly, adjust the shoulder belts height (see point 4.3), proceed as follows:

- Loosen the harness, open the buckle and place them down sideways.
- Seat your child in the child car seat, place both shoulder belts over your child's shoulders.
- Fasten the buckle (see point 4.4.1).
- Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap sections of the harness then pull the adjuster strap until the harness is fully tightened.
- The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child.
- A loose harness can be dangerous. Check the harness adjustment and tighten each time the child is placed in the seat.



Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, the belt is not twisted.



#### 4.4.1. Using the buckle

1. Put the two metal sections of the buckle connectors together.(fig. 4.4.1.1)
2. Slot the two buckle connectors into the slot in the top of the buckle until they "click" into place(fig. 4.4.1.2)
3. Check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards(fig. 4.4.1.3 in pre. page)
4. **To release the harness, press the red button on the buckle downwards.**

### 5. Usage for age (group II III)

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15kg-36kg. Only the 3-point vehicle belt system can be used to buckle up the child car seat.

#### 5.1. Removal of the harness

- Loosening the harness(see point 4.3), Turn the seat to the back.
- Slide both of the harness straps off the harness connector (Fig. 5.1.1).
- Pull the strap till the steel pole gets out of the slot (Fig. 5.1.2).
- Now you can remove the belts as well as the tongue in an upwards direction (Fig. 5.1.3).
- Installation of the harness is carried out in reverse order to removal. Keep harness with all parts in a safe place, to use in the future.

#### 5.2. Height adjustment of head rest

Regularly check whether the head rest is optimally to your child.

The height of the head rest is set optimally to the size of your child, when their head rests comfortably in the middle of the head rest.

- In order to set the height, turn the seat to the back. Press down the height adjuster of the head rest. Now the head rest can be pushed upwards or downwards(fig. 5.2.1).
- Loosen the height adjuster. the head rest is locked correctly. After adjust, check that the head rest is locked correctly.

## 5. 3 Securing the child car seat with vehicle's belt

The vehicle's 3—point belt system may only be used to buckle up children of the age groups II and III(15kg-36kg).

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15kg—36kg.

- **Step 1:** Place the child safety seat on the vehicle's seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest(Fig. 5.3.1).
- **Step 2:** Seat your child in the child car seat (Fig. 5.3.2).
- **Step 3:** Pull out the 3-point vehicle belt and place the lap belt on the opposite side of the buckle under the arm rest.(make sure that the diagonal belts and the lap belt on the buckle side are under the armrest) The lap strap should be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and the straps should not be twisted.

And allow it to the buckle in place. You will hear "click"(Fig. 5.3.3).

- **Step 4:** Place the diagonal belt goes through the Head belt guide on the side of the headrest. Make sure that the belt is not twisted.  
Tighten the adult belts in the direction as picture shows(Fig. 5.3.3) and the diagonal shoulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible(Fig.5.3.4).

The satisfactory position of the adult safety-belt buckle relative to the child car seat is as the Fig 5.3.5. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point.

## 6. Care instructions

### 6.1. Removing / replacing the cover

- Remove the belt system as described in point 5.1.
- Press the backrest so far back so that it rests flat on the floor.
- Now you can remove the backrest.
- You can remove the cover from the head rest.
- Loosen the elastic on the backrest, you can remove the cover from the backrest.



- Now the seat cushion cover can be pulled forward and removed. To replace the cover proceed in the reverse order to removing the cover.

## 6.2. Cleaning the cover

Use only neutral detergent and warm water to wash.

Do not wash by machine, Spin-dry or tumbledry are not recommended.

## 7. Procedure after an accident

The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.

DE

## BENUTZUNGSANWEISUNGEN

### BEMERKUNG

Das ist ein universaler Autositz, genehmigt gemäß den Regelungen der ECE R44.04 für allgemeine Anwendung in Autos. Eine richtige Anpassung ist möglich, wenn der Hersteller des Fahrzeuges in das technische Buch des Autos erklärt hat, dass das Auto mit einem universalen Sitz für diese Altersgruppe ausgestattet werden kann. Dieser Autositz wurde an universal eingestuft, unter mehreren strengen Bedingungen aus die anderen aus seiner Klasse, die von dieser Bemerkung nicht begleitet werden. Wenn Sie Fragen haben, bitte wenden Sie sich an dem Hersteller oder Verkäufer des Sitzes.

Die Sitzhöhe ist nur geeignet, wenn das Fahrzeug mit einem festen Gurt in 3 Befestigungspunkte oder einem einziehbaren Gurt in 3 Punkte ausgestattet ist, genehmigt von UN/ECE Gesetz nr. 16 oder andere gleichwertige Standards

## BEMERKUNG

Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie den Autositz für das erste Mal benutzen. Sie können das Leben Ihres Kindes gefährden, wenn Sie dieses Produkt falsch benutzen.

### 1. Anwendbarkeit

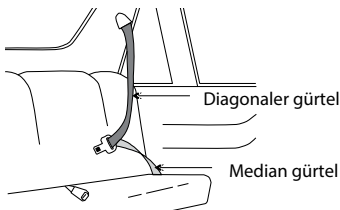
Der Autositz ist für die Gewichtsklassen I bis III (Gruppen I-III) geeignet, was bedeutet, dass die Kinder mit einem Gewicht zwischen 9 und 36 kg (ungef. Zwischen 9 und 11 Jahre).

<b>Gewichtsgruppe I</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>Gewichtsgruppe II</b>	<b>15kg-25kg</b>
<b>Gewichtsgruppe III</b>	<b>22kg-36kg</b>

Dieser Kindersitz kann mit dem Geschirrsystem für Kinder aus der Klasse I benutzt werden und muss mit dem Sicherheitsgurt des Autos in drei Punkte befestigt werden.

Für Kinder aus den Gewichtsgruppen II und III (von 15 kg bis 36 kg) muss das Geschirr entfernt werden und der Sicherheitsgurt des Autos mit Befestigung in drei Punkte wird für die Befestigung des Kindes benutzt.

Ist nur geeignet, wenn das Fahrzeug mit einem festen Gurt in 3 Befestigungspunkte oder einem einziehbaren Gurt in 3 Punkte ausgestattet ist, genehmigt von UN/ECE Gesetz nr. 16 oder andere gleichwertige Standards





## 2. Anweisungen für Sicherheit

**Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit für die Sicherheit Ihres Kindes und lesen Sie diese Anweisungen durch. Viele Unfälle, die leicht vorgebeugt werden können, werden von der falschen Benutzung des Kindersitzes verursacht.**

1. Die Anweisungen müssen während der ganzen Dauer der Benutzung des Kindersitzes aufbewahrt werden.
2. Dieser Kindersitz wird nur in die Fahrtrichtung eingebaut, anhand des Sicherheitsgurtes mit Befestigung und drei Punkte.
3. Benutzen Sie diesen Sitz nicht zuhause, weil er für die Benutzung im Auto vorgesehen ist.
4. Vor jeder Fahrt prüfen Sie, ob der Sitz richtig eingebaut ist.
5. Verändern Sie den Sitz in keiner Weise.
6. Niemals das Kind unbeaufsichtigt in den Sitz lassen.
7. Im Notfall ist es wichtig, das Kind rasch zu entfernen. Das bedeutet, dass der Gurt nicht verriegelt sondern nur geschlossen ist und das Kind muss verstehen, nicht damit zu spielen.
8. Schützen Sie den Sitz vor direktem Sonnenlicht, andernfalls können hohe Temperaturen das Kind verletzen.
9. Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig geschlossen und nicht nur befestigt sind.
10. Gepäck oder andere Gegenstände, die das Kind verletzen könnten, müssen strengstens befestigt sein.
11. Der Kindersitz muss ohne Überzug benutzt werden.
12. Der Überzug soll nur mit anderen Überzüge ersetzt werden, die vom Hersteller empfohlen sind.
13. Prüfen Sie das Geschirr regelmäßig, vor allem seien Sie besonders aufmerksam auf die Verbindungspunkte und Nähte und die Regelvorrichtungen.
14. Benutzen Sie diesen Sitz nicht mehr, wenn Teile nach einem Unfall beschädigt oder lose sind.

15. Die Kopfstütze des Sitzes muss gerade auf die Rücklehne des Fahrzeugsitzes liegen. Wenn notwendig, regeln Sie die Kopflehne des Autositzes.
16. Falls Sie ohne Kind fahren, wird der Sitz nur mit dem Sicherheitsgurt befestigt.
17. Benutzen Sie kein anderes zusätzliches Gewicht, als das, das in den Anweisungen beschrieben und auf dem Sitz markiert ist.
18. Wir empfehlen die Benutzung des Sitzes auf den Rücksitz des Fahrzeuges.

### 3. Innere Teile und Ausstattungen - Seite 2-3

#### 4. Benutzung auf Altersgruppen - Gruppe I

Die Benutzung des Geschirrs ist nur für Kinder aus Gruppe I erlaubt, nämlich zwischen 9 kg und 18 kg (ungefähr von 9 bis 4 Jahren).

##### 4.1. Regelung der Höhe des Schultergurtes (Gruppe I)

Prüfen Sie, ob die Gurte auf entsprechende Höhe des Kindes befestigt sind. Die Schultergurte müssen in den Schlitzen über die Höhe des Schulthers angepasst werden.



Wenn die Höhe der Schultergurte in dem Sitz für Ihr Kind nicht passen, gehen Sie wie folgt vor, um diese auf die richtige Höhe anzupassen:

1. **Schritt 1:** breiten Sie das Geschirr aus (siehe Punkt 4.3), drehen Sie den Sitz mit dem Rücken um (Bild 4.1.1).
2. **Schritt 2:** nehmen Sie beide Gurte aus dem Befestigungspunkt heraus (Bild 4.1.2).
3. **Schritt 3:** jetzt können Sie beide Kissen auf die Brust ziehen und die Schultergurte durch die Schlitze der Gurte (Bild 4.1.3).



4. **Schritt 4:** jetzt führen Sie die Schultergurte durch die Gurte und befestigen Sie das Geschirr in die entsprechenden Schnallen (Bild 4.1.4).
5. **Schritt 5:** führen Sie beide Brustkissen und die Gurte des Geschirrs durch den Schließpunkt.  
Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig positioniert und nicht verdreht ist.

## 4.2. Sicherstellung des Autositzes für das Kind (Gruppe I)

1. **Schritt 1.** Stellen Sie den Sitz auf den Rücksitz des Fahrzeuges, das mit Sicherheitsgurt mit 3 Befestigungspunkte ausgestattet ist und stellen Sie sicher, dass der Sitz fest auf dem Fahrzeugsitz liegt (Bild 4.2.1).
2. **Schritt 2.** Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges, danach passieren Sie den Gurt durch die beiden Schlitze des Kindersitzes, die an die Rücklehne angebracht sind, bis zu der Befestigungsschnalle, wo er verriegelt wird. Sie werden einen Klick hören (Bild 4.2.2).
3. **Schritt 3.** Führen Sie den mittleren Gurt unter die Armlehne des Sitzes. Bemerkung. Legen Sie den schrägen Gurt des Fahrzeuges auf die Seite mit der Befestigungsschnalle des Sicherheitsgurtes und den mittleren Gurt des Fahrzeuges unter der Rücklehne des Sitzes. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeuges nicht verdreht ist (Bild 4.2.3).
4. **Schritt 4.** Legen Sie den Knie in den Kindersitz und ziehen Sie an den schrägen Gurt, gemäß der Anweisung aus Bild 4.2.4. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht ausgedehnt ist. Ziehen Sie fest an den schrägen Schultergurt in die normale Faltrichtung des Gurtes.

Die befriedigende Lage der Schnalle des Fahrzeuggurtes im Verhältnis zu dem Kindersitz ist die aus Bild 4.2.5.

Wenn Sie Fragen über diesen Punkt haben, bitte wenden Sie sich an den Hersteller des Sitzes.

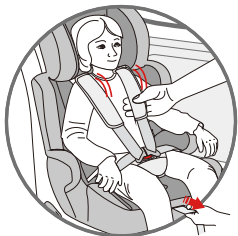
Um den Kindersitz zu entriegeln, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen in die umgekehrte Reihenfolge.

Stellen Sie sicher, dass jeder Teil des Gurtes ist so fest angezogen wie möglich.

Stellen Sie sicher, dass jede Lage der Gurte die richtige ist und dass diese nicht verdreht sind. Stellen Sie sicher, dass der Überzug das Befestigungssystem nicht verhindert. Wenn Sie den Sitz einbauen (Gruppe I), benutzen Sie nicht die Befestigung für Gruppen II und III der Kopfstütze.

### 4.3. Auflockerung des Geschirrs

Das Geschirr kann durch drücken des Hebels (unter dem Überzug) vor dem Fahrzeugsitz aufgelockert werden. Drücken Sie das Kennzeichen „PRESS“ und ziehen Sie die beiden Schultergurte mit der anderen Hand. Ziehen Sie nach Ihnen die beiden Schultergurte, um das Geschirr aufzulockern (siehe das Bild rechts).



### 4.4. Sicherung des Kindes mit dem Geschirr

Stellen Sie zuerst die Höhe der Schultergurte ein (siehe Punkt 4.1) und befolgen Sie folgende Anweisungen:

- Lockern Sie das Geschirr auf (siehe Punkt 4.3), öffnen Sie die Schnalle (4.4.1) und legen Sie sie seitlich an.
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz, legen Sie beide Schultergurte über die Schulter des Kindes.
- Schließen Sie die Schnalle (4.4.1), ziehen Sie die Schultergurte nach oben, um die Gurte aus den queren Abschnitte des Geschirrs anzuziehen und danach ziehen Sie den Anpassgurt, bis das Geschirr vollständig angezogen ist.
- Das Geschirr muss so fest auf das Körper des Kindes liegen, aber ohne ihm Unbequemlichkeit zu verursachen.
- Ein zu aufgelockertes Geschirr kann gefährlich sein. Prüfen Sie die Anpassung des Geschirrs und ziehen Sie es jedes mal fest, wenn Sie das Kind in den Kindersitz legen.





Stellen Sie sicher, dass alle mittleren Sicherheitsgurte sehr unten liegen, sodass der Becken richtig in dem Sitz liegt und dass der Gurt nicht verdreht ist.

#### **4.4.1. Benutzung der Schnallen**

1. Legen Sie beide Teile der Schnalle nebeneinander (Bild 4.4.4.1).
2. Legen Sie die beiden Teile der Schnalle in den Schlitz, bis Sie ein Klick hören (Bild 4.4.1.2).
3. Stellen Sie sicher, dass das Geschirr richtig verriegelt ist, indem Sie die Schultergurte ziehen (Bild 4.4.1.3).
4. **Um das Geschirr zu entriegeln, drücken Sie die rote Taste der Schnalle.**

### **5. Benutzung für die Gruppen II und III**

Das Geschirrsystem muss aus dem Fahrzeugsitz entfernt werden (siehe Punkt 5.1) wenn es für diese Gewichtsgruppen zwischen 15 und 36 kg benutzt wird. Nur der Sicherheitsgurt des Autos mit Befestigung in drei Punkte kann für die Sicherung des Sitzes benutzt werden.

#### **5.1 Entfernen des Geschirrs**

- Lockern Sie das Geschirr auf (siehe Punkt 4.3), legen Sie den Sitz auf den Rücken
- Ziehen Sie beide Gurte des Geschirrs bis diese aus dem Schließpunkt herauskommen (Bild 5.1.1).
- Ziehen Sie die Gurte, bis diese aus den Schlitzten herauskommen (Bild 5.1.2)
- Jetzt können Sie die Gurte durch ziehen nach oben komplett entfernen (Bild 5.1.3).
- Der Einbau des geschirrs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Entfernung. Behalten Sie das Geschirr mit all seinen Teilen an einem einzigen Platz für zukünftige Anwendungen.

## 5. 2. Anpassung der Höhe der Kopfstütze

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kopfstütze für Ihr Kind passt.

Die Höhe der Kopfstütze liegt richtig, wenn der Kopf des Kindes komfortable in der Mitte der Stütze liegt.

- Um die Höhe einzustellen, drehen Sie den Sitz mit dem Rücken um. Drücken Sie die Regeltaste für die Höhe der Kopfstütze. Jetzt können Sie die Kopfstütze ziehen oder drücken (siehe Bild 5.2.1).
- Lassen Sie die Taste los und die Kopfstütze ist richtig verriegelt. Nach der Anpassung, prüfen Sie, ob die Kopfstütze richtig verriegelt ist.

## 5. 3. Befestigung des Kindersitzes mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeuges

Der Sicherheitsgurt mit Befestigung in drei Punkte wird nur für die Sicherung der Kinder aus den Gruppen II und III (15 kg - 36 kg) benutzt.

Das Geschirrsystem muss aus dem Fahrzeugsitz entfernt werden (siehe Punkt 5.1) wenn es für diese Gewichtsgruppen zwischen 15 und 36 kg benutzt wird.

- **Schritt 1:** Legen Sie den Kindersitz auf den Rücksitz des Fahrzeuges und stellen Sie sicher, dass er auf die Rücklehne des Fahrzeugsitzes richtig liegt (Bild 5.3.1).
- **Schritt 2:** Setzen Sie das Kind in den Kindersitz (Bild 5.3.2).
- **Schritt 3:** Ziehen Sie den Gurt des Fahrzeuges mit drei Befestigungspunkte und legen Sie den mittleren Gurt in die entgegengesetzte Richtung der Befestigungsschnalle unter der Armlehne. (Stellen Sie sicher, dass die queren Gurte und der mittlere Gurt auf die Seite der Befestigungsschnalle unter der Armlehne liegen). Jeder mittlere Gurt wird so unten wie möglich eingebaut und wird in dem Bereich des Beckens sehr fest angezogen, und der Gurt muss nicht verdreht sein und danach befestigen Sie sie in die Schnalle, bis Sie einen Klick hören (Bild 5.3.3).
- **Schritt 4:** Führen Sie den queren Gurt durch den Schlitz für den Gurt bei der Kopfstütze. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist, ziehen Sie den



mittleren Gurt in die in Bild 5.3.3 angegebene Richtung fest und den Schultergurt in die Faltrichtung, gemäß Bild 5.3.4.

Die befriedigende Lage der Schnalle des Fahrzeuggurtes im Verhältnis zu dem Kindersitz ist die aus Bild 5.3.5. Sie können sich an den Hersteller des Kindersitzes wenden, wenn Sie Fragen über diesen Punkt haben.

## **6. Anweisungen für die Pflege**

### **6.1. Beseitigung/Ersatz des Überzuges**

- Entfernen Sie das Gurtsystem gemäß Punkt 5.1.
- Drücken Sie die Rücklehne so viel wie möglich, sodass die horizontale Lage vollständig erreicht wird.
- Jetzt können Sie die Rücklehne entfernen
- Sie können den Überzug von der Kopfstütze entfernen
- Durch Auflockerung des Gummibandes von dem Überzug der Rücklehne, können Sie den Überzug von der Rücklehne entfernen
- Jetzt kann der Überzug des Sitzes gezogen und entfernt werden.

Für den Ersatz des Überzuges, verfahren Sie in die umgekehrte Reihenfolge der Beseitigung des Überzuges.

### **6.2. Reinigung des Überzuges**

Benutzen Sie nur neutrale Reinigungsmittel und Warmwasser.

Waschen Sie den Überzug nicht in die Waschmaschine und trocknen Sie ihn nicht in die Schleudertrocknermaschine.

## **7. Verfahren im Falle von Unfällen**

Der Kindersitz muss nach einem heftigen Unfall ersetzt werden.

## ISTRUZIONI D'USO

### ATTENZIONE

Questo prodotto è un seggiolino auto universale, approvato in base alla legge ECE R44/04 per l'uso generale nei veicoli. La corretta corrispondenza è possibile se il fabbricante ha stipulato nel libro dell'auto che il veicolo è in grado di accettare un seggiolino auto universale per questo gruppo di età. Questo seggiolino auto è stato classificato come universale, secondo delle condizioni più rigorose di quelle applicate ai prodotti della sua classe che non sono accompagnati da questo avviso. In caso di dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il venditore.

E'adatto solo se il veicolo è dotato di cintura di sicurezza fissa a 3 punti o retrattile sempre a 3 punti, approvata dall'UN/ECE la legge numero 16 o altri standard equivalenti.

### ATTENZIONE

Si prega di leggere queste attentamente istruzioni prima di utilizzare il seggiolino auto. Se questo prodotto non è utilizzato correttamente, rischiate di mettere in pericolo la vita del vostro bambino.

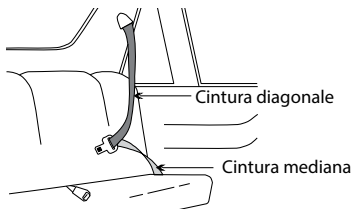
### 1. Applicabilità

Il seggiolino auto è adatto per le categorie di peso da I a III (gruppi I-III), rappresentate da bambini di peso compreso tra 9 kg e 36 kg (da circa 9 mesi a 11 anni).

<b>Peso gruppo I</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>Peso gruppo II</b>	<b>15kg-25kg</b>
<b>Peso gruppo III</b>	<b>22kg-36kg</b>

Questo seggiolino auto può essere utilizzato con il sistema a bretelle per i bambini di gruppo I e deve essere assicurato con cintura di sicurezza a tre punti dell'auto. Per i bambini dei gruppi di peso II e III (da 15 kg a 36 kg), il sistema a bretelle deve essere rimosso e per assicurare il bambino, sarà utilizzata la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto.

Adatto solo se l'auto è dotata di cintura di sicurezza fissa a 3 punti o retrattile sempre a 3 punti, approvata dall'UN/ECE la legge numero 16 o altri standard equivalenti.



## 2. Istruzioni di sicurezza

**Si prega di prendere qualche minuto per la sicurezza del vostro bambino e di leggere queste istruzioni. Molti incidenti facilmente evitabili sono causati dall'uso incorretto del seggiolino.**

1. Le istruzioni devono essere custodite durante tutto il periodo di uso del seggiolino auto.
2. Questo seggiolino sarà installato solo rivolto in avanti, usando la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto.
3. Non usare questo seggiolino auto a casa, è fabbricato appositamente per essere utilizzato in auto.
4. Verificare prima di ogni viaggio che il seggiolino auto sia installato bene.
5. Non modificare il seggiolino auto in nessun modo.
6. Non lasciare il bambino nel seggiolino auto senza supervisione.
7. In caso di emergenza, è importante rilasciare immediatamente il bambino. Ciò significa che la cintura non sia bloccata ma solo chiusa e il bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare con essa.



8. Proteggere il seggiolino auto dalla luce solare diretta, altrimenti la temperatura elevata può danneggiare il bambino.
9. Assicurarsi che tutte le parti sono chiuse correttamente e non solo attaccate.
10. I bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni devono essere assicurati rigorosamente.
11. Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la copertura.
12. La copertura non deve essere sostituita con un'altra che non sia raccomandata dal produttore.
13. Verificare periodicamente la cintura a bretelle e prestare particolare attenzione ai punti di attacco, di solito alle cuciture ed ai dispositivi di regolazione.
14. Non usare più il seggiolino auto se alcune parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente stradale.
15. Il poggiatesta del seggiolino auto deve rimanere stretto sulla panchina posteriore dell'auto. Se necessario, regolare il poggiatesta dell'auto.
16. Se si viaggia senza il bambino, il seggiolino auto sarà assicurato solo con la cintura di sicurezza dell'auto.
17. Non usare peso supplementare, altro da quello indicato nelle istruzioni e segnato sul seggiolino auto.
18. Si raccomanda di utilizzare il seggiolino auto sulla panchina posteriore dell'auto.

### **3. Parti e attrezzature interne - Pagina 2-3**

#### **4. Utilizzo per gruppi di età – gruppo I**

L'utilizzo della cintura a bretelle è permessa solo ai bambini del gruppo I, cioè da 9 kg a 18 kg (da circa 9 mesi a 4 anni).

##### **4.1. Regolazione dell'altezza della cintura di spalla (gruppo I)**

Verificare se le cinghie sono fissate all'altezza adeguata al vostro bambino. Le cinghie di spalla devono essere abbinare nelle fessure localizzate sopra il livello delle spalle.



**Troppo basso**



**Troppo alto**



**Corretto**

Se l'altezza delle cinghie di spalla nel seggiolino auto non è adatta al vostro bambino, per regolare questa altezza delle cinghie di spalla, procedere come segue:

1. **Passo 1:** allentare la cintura a bretelle (vedere punto 4.3), girare il seggiolino auto nel senso opposto (figura 4.1.1).
2. **Passo 2:** rimuovere entrambe le cinture dal punto di attacco (figura 4.1.2).
3. **Passo 3:** adesso potete tirare entrambi i cuscinetti da petto e le cinghie di spalla attraverso le fessure delle cinture attentamente (figura 4.1.3).
4. **Passo 4:** adesso passate i cuscinetti di spalla attraverso le cinghie e fissate la cintura a bretelle nelle fibbie apposite (figura 4.1.4).
5. **Passo 5:** passate entrambi i cuscinetti da petto e le cinghie della cintura a bretelle attraverso il punto di attacco.

Assicurarsi che la cintura sia sistemata correttamente e che non sia attorcigliata.

## 4.2. Assicurare il seggiolino auto per il bambino (gruppo I)

1. **Passo 1.** Fissare il seggiolino sulla panchina dell'auto dotata di cintura di sicurezza a tre punti e assicurarsi che il seggiolino sia fissato bene (figura 4.2.1).
2. **Passo 2.** Tirare la cintura dell'auto, poi passare la cintura attraverso le due fessure del seggiolino che si trovano sullo schienale, fino alla fibbia di attacco, e quindi bloccare. Si sentirà un click (figura 4.2.2).
3. **Passo 3.** Mettere la cintura mediana sotto il bracciolo. Attenzione. Mettere la cintura diagonale dell'auto sul lato con la fibbia di attacco della cintura e la cintura mediana dell'auto sotto lo schienale del seggiolino. Assicurarsi che la cintura dell'auto non sia attorcigliata (figura 4.2.3).

4. **Passo 4.** Mettere il ginocchio nel seggiolino e tirare la cintura diagonale come indicato nella figura 4.2.4. Assicurarsi che la cintura non si sia allentata. Tirare fortemente la cintura diagonale di spalla nella direzione normale di piegatura della cintura.

La posizione soddisfacente della fibbia della cintura di sicurezza rispetto al seggiolino auto è conforme alla figura 4.2.5.

Se avete delle domande riguardo questo punto, rivolgersi al produttore del seggiolino auto.

Per smontare il seggiolino auto, utilizzare le istruzioni sopra in ordine inverso.

Assicurarsi che ogni parte della cintura sia più stretta possibile.

Assicurarsi che ogni posizione delle cinghie sia corretta e che esse non siano attorcigliate. Controllare che la copertura non impedisca il sistema di fissaggio.

Quando si installa il seggiolino auto (gruppo I), non utilizzare l'attacco per i gruppi II e III del piegiatesta.

### 4.3. Allentare la cintura a bretelle

La cintura a bretelle può essere allentata premendo la leva (sotto la copertura) davanti il seggiolino auto.

Premere l'etichetta segnata "PRESS" e tirare le due cinture di spalla con l'altra mano. Tirare verso di voi le due cinture di spalla per allentare la cintura a bretelle (vedere la figura a destra).



### 4.4. Assicurare il bambino con la cintura a bretelle

Regolare prima l'altezza delle cinture di spalla (vedere punto 4.1) e seguire le seguenti istruzioni:

- Allentare la cintura a bretelle (vedere punto 4.3), aprire la fibbia (4.4.1) e metterli ai lati.
- Mettere il bambino nel seggiolino auto, mettere entrambe le cinghie di spalla sopra le spalle del bambino.

- Chiudere la fibbia (4.4.1), tirare su le cinghie di spalla per restringere le cinture dalle sezioni trasversali della cintura a bretelle, poi tirare la cinghia di regolazione fino a quando la cintura a bretelle è completamente stretta.
- La cintura a bretelle deve essere più stretta possibile sul corpo del bambino, senza causare disagi.
- Una cintura a bretelle troppo larga può essere pericolosa. Verificare la regolazione della cintura a bretelle e stringerla ogni volta che mettete il bambino nel seggiolino auto.



Assicurarsi che qualsiasi cintura mediana sia posizionata molto in basso, in modo che il bacino sia posizionato bene nel seggiolino e la cintura non sia attorcigliata.

#### 4.4.1. Utilizzo delle fibbie

1. Affiancare le due parti della fibbia (figura 4.4.1.1). Mettere le due parti della fibbia nella fessura fino a quando si sente un click (figura 4.4.1.2).
2. Assicurarsi che la cintura a bretelle sia bloccata correttamente, tirando le cinghie di spalla (figura 4.4.1.3).
3. **Per sbloccare la cintura a bretelle, premere il pulsante rosso della fibbia.**

### 5. Utilizzo per i gruppi II e III

Il sistema a bretelle deve essere rimosso dal seggiolino auto (vedere punto 5.1) quando è utilizzato per questi gruppi di peso, da 15 kg a 36 kg. Solo la cintura di sicurezza a tre punti dell'auto può essere utilizzata per assicurare il seggiolino auto.

#### 5.1. Rimozione della cintura a bretelle

- Allentare la cintura a bretelle (vedere punto 4.3), girare il seggiolino nel senso opposto



- Tirare entrambe le cinghie della cintura a bretelle fino a quando esse escono dal punto di attacco (figura 5.1.1).
- Tirare le cinghie fino a quando esse escono dalle fessure (figura 5.1.2)
- Adesso potete rimuovere completamente le cinghie tirandole su (figura 5.1.3).
- L'installazione della cintura a bretelle si fa nell'ordine inverso della sua rimozione.  
Preservare la cintura a bretelle e tutte le sue parti in un luogo sicuro per gli utilizzi futuri.

## 5. 2. Regolazione dell'altezza del poggiatesta

Controllare regolarmente che il poggiatesta sia adeguato al vostro bambino.

L'altezza del poggiatesta è al livello ottimale quando la testa del bambino si trova confortevole nel mezzo del poggiatesta.

- Per regolare l'altezza, girare il seggiolino nel senso opposto. Premere il pulsante di regolazione dell'altezza. Adesso potete tirare o spingere il poggiatesta (vedere la foto 5.2.1).
- Rilasciare il pulsante e il poggiatesta sarà bloccato correttamente.  
Dopo la regolazione, controllare che il poggiatesta sia bloccato correttamente.

## 5. 3 Assicurare il seggiolino auto con la cintura dell'auto

La cintura a tre punti dell'auto si usa solo per assicurare i bambini dai gruppi di età II e III (15 kg-36kg).

Il sistema a bretelle deve essere rimosso dal seggiolino (vedere punto 5.1) quando è utilizzato per questi gruppi di età (15 kg-36kg).

- **Passo 1.** Mettere il seggiolino sulla panchina posteriore dell'auto e assicurarsi che sia posizionato bene (figura 5.3.1).
- **Passo 2:** Mettere il bambino nel seggiolino auto (figura 5.3.2).
- **Passo 3:** Tirare la cintura a tre punti dell'auto e mettere la cintura mediana nella parte opposta della fibbia di attacco, sotto il bracciolo. (assicurarsi che la cintura diagonale e la cintura mediana dal lato della fibbia di attacco siano



sotto il bracciolo). Qualsiasi cintura mediana si fissa al più basso possibile e si stringe fortemente nella zona del bacino, controllando che la cintura non sia attorcigliata, quindi si fissa nella fibbia fino a quando si sente un click (figura 5.3.3).

- **Passo 4:** Passare la cintura diagonale attraverso la fessura del poggiatesta. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata, stringere la cintura mediana nella direzione indicata nella figura 5.3.3 e la cintura di spalla nella direzione di piegatura, come indicato nella figura 5.3.4.

La posizione soddisfacente della fibbia della cintura di sicurezza rispetto al seggiolino auto è conforme alla figura 5.3.5. Se avete delle domande riguardo questo punto, rivolgersi al produttore del seggiolino auto.

## 6. Istruzioni di manutenzione

### 6.1. Rimozione/sostituzione della copertura

- Rimuovere il sistema di cinghie come descritto al punto 5.1.
- Spingere lo schienale così tanto da arrivare in posizione orizzontale totale
- Adesso potete rimuovere lo schienale
- Potete rimuovere la copertura dal poggiatesta
- Allentando l'elastico della copertura dello schienale, potete rimuovere la copertura dello schienale
- Adesso la copertura del seggiolino può essere ritirata e rimossa.

Per sostituire la copertura, invertire la procedura di rimozione della copertura.

### 6.2. Pulizia della copertura

Utilizzare solo detergenti neutri e acqua calda.

Non lavare la copertura nella lavatrice. Asciugarla mediante centrifugazione non è raccomandato.

## 7. Procedure da seguire dopo un incidente stradale

Il seggiolino auto deve essere sostituito dopo essere stato coinvolto in un incidente stradale violento.



FR

## MODE D'EMPLOI

### NOTE

Ceci est un siège d'auto universel, approuvé selon la réglementation ECE R44/04 pour l'utilisation générale dans les véhicules. Une adéquation correcte est possible si le constructeur de l'automobile a déclaré dans le manuel du véhicule qu'il peut accepter un siège d'auto universel pour ce groupe d'âge. Ce siège d'auto a été classé comme universel, sous des conditions plus strictes que d'autres dans sa catégorie, qui ne sont pas accompagnés de cette note. En cas de doute, consultez le producteur du siège d'auto ou le vendeur.

Il n'est utilisable que si le véhicule est équipé d'une ceinture fixe à 3 points ou rétractable en 3 points, approuvée selon le Règlement CEE/ONU no. 16 ou d'autres normes équivalentes.

### NOTE

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation du siège d'auto. Vous risquez la vie de votre enfant si vous n'utilisez pas correctement ce produit.

## 1. Applicabilité

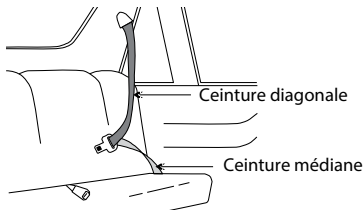
Le siège d'auto est adapté aux classes de poids de I à III (Groupes I-III), c'est-à-dire aux enfants pesant entre 9 kg et 36 kg (environ de 9 mois à 11 ans).

<b>Poids groupe I</b>	<b>9 Kg à 18 kg</b>
<b>Poids groupe II</b>	<b>15 Kg à 25 kg</b>
<b>Poids groupe III</b>	<b>22 Kg à 36 kg</b>

Ce siège d'auto peut être utilisé avec le harnais pour les enfants du groupe I, il doit être sécurisé avec la ceinture de la voiture fixée en trois points.

Pour les enfants des classes de poids II et III (de 15 kg à 36 kg) le harnais doit être retiré et la ceinture de la voiture à trois points sera utilisée pour sécuriser l'enfant.

Il n'est utilisable que si le véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points et rétractable en 3 points, approuvée selon le Règlement CEE/ONU no. 16 ou d'autres normes équivalentes.



## 2. Consignes de sécurité

**Veillez prendre quelques minutes pour la sécurité de votre enfant et lire ces consignes. De nombreux accidents pouvant être évités facilement sont causés par une mauvaise utilisation du siège d'auto.**

1. Les consignes doivent être gardées tout au long de l'utilisation du siège d'auto.
2. Ce siège d'auto ne sera installé que tourné vers l'avant en utilisant la ceinture de la voiture à trois points.
3. N'utilisez pas ce siège d'auto à la maison, c'est un produit spécifiquement conçu pour l'utilisation dans la voiture.
4. Vérifiez avant chaque voyage que le siège d'auto est correctement installé.
5. Ne changez le siège d'auto d'aucune façon.
6. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège d'auto.
7. En cas d'urgence il est important de libérer immédiatement l'enfant. Cela signifie que la ceinture n'est pas verrouillée mais seulement fermée, et l'enfant doit être appris à ne pas jouer avec elle.



8. Protégez le siège d'auto de la lumière directe du soleil, autrement la haute température peut blesser l'enfant.
9. Assurez-vous que toutes les parties sont fermées correctement et non seulement fixées.
10. Les bagages ou d'autres objets qui peuvent causer des blessures doivent être strictement sécurisés.
11. Le siège d'auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
12. La housse ne doit être remplacée que par une autre recommandée par le fabricant.
13. Vérifiez périodiquement le harnais et faites principalement attention aux points de connexion, habituellement aux coutures et aux dispositifs de réglage.
14. Ne continuez pas d'utiliser le siège d'auto si des pièces sont endommagées ou desserrées après un accident.
15. L'appui-tête du siège d'auto doit rester droit sur l'arrière de la banquette de la voiture. Si nécessaire, réglez l'appui-tête de la voiture.
16. Si vous voyagez sans enfant, le siège d'auto sera sécurisé uniquement avec la ceinture de sécurité.
17. N'utilisez pas de poids supplémentaire autre que comme décrit dans les consignes et marqué sur le siège d'auto.
18. Nous vous recommandons d'utiliser le siège d'auto sur la banquette arrière de la voiture

### **3. Pièces et équipements intérieurs - Page 2-3**

### **4. Utilisation selon les groupes d'âge - Groupe I**

L'utilisation du harnais est autorisée pour les enfants du groupe I, c'est-à-dire pesant de 9 kg à 18 kg (environ 9 mois - 4 ans).

#### **4.1. Réglage de la hauteur de la ceinture d'épaule (Groupe I)**

Vérifiez si les ceintures sont fixées à la bonne hauteur pour votre enfant. Les ceintures d'épaule doivent être passées par les fentes situées au-dessus de l'épaule.



**Trop bas**



**Trop haut**



**Correctement**

Si la hauteur des ceintures d'épaule dans le siège d'auto n'est pas adaptée à votre enfant, procédez de la manière suivante pour régler leur hauteur :

1. **Étape 1** : élargissez le harnais (voir la section 4.3), retournez le siège d'auto avec l'arrière (Figure 4.1.1).
2. **Étape 2** : retirez les deux ceintures du point de fixation (Figure 4.1.2).
3. **Étape 3** : maintenant, vous pouvez tirer avec précaution les deux oreillers de poitrine et les ceintures d'épaule à travers les fentes des ceintures (Figure 4.1.3).
4. **Étape 4** : ensuite, faites passer les épaulières par les ceintures et fixez le harnais dans les boucles appropriées (Figure 4.1.4).
5. **Étape 5** : faites passer les deux oreillers de poitrine et les ceintures du harnais par le point de fermeture.

Assurez-vous que la ceinture est correctement positionnée et non-tordue

## 4.2. Sécuriser le siège d'auto pour enfants (groupe I)

1. **Étape 1**. Placez le siège d'auto sur la banquette de la voiture équipée de ceintures de sécurité à trois points et assurez-vous que le siège reste fixe sur la banquette (Figure 4.2.1).
2. **Étape 2**. Tirez la ceinture de la voiture, puis faites passer la ceinture par les deux fentes du siège fixées au dossier jusqu'à la boucle de fixation où elle sera verrouillée. Vous entendrez un déclic (Figure 4.2.2).
3. **Étape 3**. Mettez la ceinture médiane sous l'accoudoir du siège. Note. Mettez la ceinture diagonale du véhicule du côté de la boucle de fixation de la ceinture et la ceinture médiane du véhicule sous le dossier du siège. Assurez-vous que la ceinture de la voiture n'est pas tordue (Figure 4.2.3).
4. **Étape 4**. Placez le genou dans le siège d'auto et tirez la ceinture diagonale comme illustré à la Figure 4.2.4. Assurez-vous que la ceinture n'a pas été

élargie. Serrez fortement la ceinture diagonale dans la direction de pliage normal de la ceinture.

La position satisfaisante de la boucle de la ceinture de voiture pour le siège d'auto pour enfants est comme illustré la Figure 4.2.5.

Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant du siège d'auto.

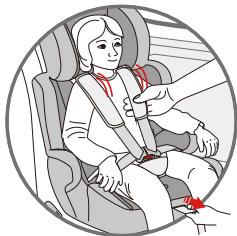
Pour desserrer le siège d'auto, suivez les consignes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Assurez-vous que chaque partie de la ceinture est aussi serrée que possible.

Assurez-vous que chaque position des ceintures est correcte et qu'elles ne sont pas tordues. Assurez-vous que la housse n'empêche pas le système de retenue. Lors de l'installation du siège d'auto (groupe I), n'utilisez pas la fixation pour les groupes II et III de l'appuie-tête.

### **4.3. Élargissement du harnais**

Le harnais peut s'élargir en appuyant sur la poignée (sous la housse) en face du siège d'auto. Appuyez sur l'étiquette portant la mention « PRESS » et tirez les deux ceintures d'épaule avec l'autre main. Tirez vers vous les deux ceintures d'épaule pour élargir le harnais (voir la figure à droite).



### **4.4. Sécuriser l'enfant avec le harnais**

Tout d'abord, réglez la hauteur des ceintures d'épaule (voir la section 4.1) et suivez les consignes suivantes:

- Élargissez le harnais (voir la section 4.3), ouvrez la boucle (4.4.1) et placez-les du côté.
- Placez l'enfant dans le siège d'auto, mettez les deux ceintures d'épaule sur les épaules de l'enfant.
- Fermez la boucle (4.4.1), tirez les ceintures d'épaule vers le haut pour rétrécir les ceintures des sections transversales du harnais, puis tirez la ceinture de réglage jusqu'à ce que le harnais soit complètement serré.

- Le harnais doit être aussi serré que possible sur le corps de l'enfant, mais sans causer de malaise.
- Un harnais trop lâche peut être dangereux. Vérifiez le réglage du harnais et serrez-le chaque fois que vous mettez l'enfant dans le siège d'auto.

Assurez-vous que toute ceinture médiane est placée très bas, de sorte que le bassin soit bien positionné dans le siège et la ceinture ne soit pas tordue.



#### 4.4.1. Utilisation des boucles

1. Joignez les deux parties de la boucle (Figure 4.4.1.1). Faites passer les deux parties de la boucle par la fente jusqu'à ce que vous entendez un déclic (Figure 4.4.1.2).
2. Assurez-vous que le harnais est correctement verrouillé en tirant des ceintures d'épaule (Figure 4.4.1.3).
3. **Pour déverrouiller le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle.**

### 5. Utilisation pour les groupes II et III

Le harnais doit être enlevé du siège d'auto (voir la section 5.1) lorsqu'il est utilisé pour les groupes de poids de 15 kg à 36 kg. Seulement la ceinture de sécurité de la voiture à trois points peut être utilisée pour fixer le siège d'auto.

#### 5.1 Enlèvement du harnais

- Desserrez le harnais (voir la section 4.3), retournez le siège avec l'arrière
- Tirez les deux ceintures du harnais jusqu'à ce qu'elles sortent du point de fermeture (Figure 5.1.1).
- Tirez les ceintures jusqu'à ce qu'elles sortent des fentes (Figure 5.1.2)
- Maintenant, vous pouvez enlever complètement les ceintures en tirant vers le haut (Figure 5.1.3).
- L'installation du harnais se fait dans l'ordre inverse de son enlèvement. Gardez le harnais avec toutes ses parties dans un endroit sûr à utiliser dans l'avenir.

## 5. 2. Réglage en hauteur de l'appuie-tête

Vérifiez régulièrement si l'appuie-tête est adapté à votre enfant.

La hauteur de l'appuie-tête est au niveau optimal lorsque la tête de l'enfant reste confortablement au milieu de l'appuie-tête.

- Pour régler la hauteur, retournez le siège avec l'arrière. Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur de l'appuie-tête. Maintenant, vous pouvez tirer ou pousser l'appuie-tête (voir photo 5.2.1).
- Relâchez le bouton et l'appuie-tête est correctement verrouillé.  
Après le réglage, vérifiez que l'appuie-tête est correctement verrouillé.

## 5. 3. Sécuriser le siège d'auto à l'aide de la ceinture de la voiture

La ceinture de la voiture à trois points n'est utilisée que pour sécuriser les enfants des groupes d'âge II et III (15 kg à 36 kg).

Le harnais doit être retiré du siège (voir la section 5.1) lorsqu'il est utilisé pour ces groupes d'âge (15 kg à 36 kg).

- **Étape 1 :** Placez le siège d'auto sur la banquette de la voiture et assurez-vous qu'il est bien placé sur le dossier de la banquette (Figure 5.3.1).
- **Étape 2 :** Mettez l'enfant dans le siège d'auto (Figure 5.3.2).
- **Étape 3 :** Tirez la ceinture de la voiture à trois points et placez la ceinture médiane dans la partie opposée à la boucle sous l'accoudoir. (assurez-vous que les ceintures diagonales et la ceinture médiane du côté de la boucle sont sous l'accoudoir). La ceinture médiane est fixée aussi bas que possible et serrée très bien au niveau du bassin ; la ceinture ne doit pas être tordue ; faites passer dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (Figure 5.3.3).
- **Étape 4 :** Faites passer la ceinture diagonale par la fente de la ceinture de l'appuie-tête. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue, serrez la ceinture médiane dans la direction indiquée à la Figure 5.3.3, et la ceinture d'épaule dans la direction de pliage comme représenté à la Figure 5.3.4.



La position satisfaisante de la boucle de la ceinture de voiture pour le siège d'auto pour enfants est comme illustré la Figure 5.3.5. Vous pouvez contacter le fabricant du siège d'auto si vous avez des questions à ce sujet.

## 6. Consignes d'entretien

### 6.1. Enlèvement/remplacement de la housse

- Retirez le système de ceintures comme décrit à la section 5.1.
- Appuyez sur le dossier jusqu'à ce qu'il arrive dans la position horizontale
- Maintenant, vous pouvez enlever le dossier
- Vous pouvez retirer la housse de l'appui-tête
- Desserrez l'élastique sur la housse du dossier pour enlever la housse du dossier
- Maintenant, la housse du siège peut être tirée et enlevée.

Pour remplacer la housse, procédez dans l'ordre inverse à la procédure d'enlèvement de la housse.

### 6.2. Nettoyage de la housse

Utilisez uniquement des détergents neutres et de l'eau chaude.

Ne lavez pas la housse à la machine à laver et le séchage par centrifugation n'est pas recommandé.

## 7. Procédures à suivre après un accident

Le siège d'auto pour enfants doit être remplacé après un accident de voiture violent.

ES

## INSTRUCCIONES DE USO

### NOTA

Safe Rider es una silla de coche universal, homologada según la normativa ECE R44-04 para uso general en vehículos. El ajuste correcto es posible si el fabricante del automóvil ha mencionado, en la documentación del vehículo, que éste puede



acomodar una silla de coche universal para este grupo de edad. Esta silla de coche ha sido clasificada de universal de acuerdo con varias condiciones más estrictas que las demás aplicables a su clase, que no van acompañadas de esta nota. En caso de duda, por favor consulte con el fabricante de la silla de coche o con el vendedor.

Esta silla de coche se puede utilizar sólo si el vehículo está previsto de un cinturón fijo de 3 puntos y de un cinturón retráctil de 3 puntos, aprobado por la normativa UN/ECE no. 16 u otras normas equivalentes

## NOTA

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes del primer uso de la silla de coche. Si utiliza este producto de forma incorrecta, puede arriesgar la vida de su niño.

### 1. Aplicabilidad

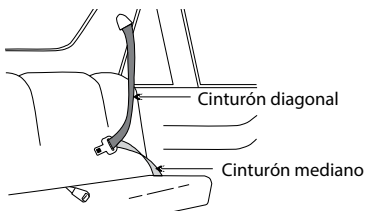
La silla de coche es adecuada para las categorías de peso I - III (Grupos I-III), es decir para niños que pesan entre los 9 y los 36 kg (aproximadamente 9 meses - 11 años).

<b>Peso grupo I</b>	<b>9 kg - 18 kg</b>
<b>Peso grupo II</b>	<b>15 kg - 25 kg</b>
<b>Peso grupo III</b>	<b>22 kg - 36 kg</b>

Esta silla de coche se puede usar con un sistema de arnés para niños del grupo I y se debe sujetar con el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche.

Para los niños de los grupos II y III (de los 15 kg a los 36 kg) el arnés se debe quitar y se utilizará el cinturón de seguridad de tres puntos para sujetar al niño.

Esta silla de coche se puede utilizar sólo si el vehículo está previsto de un cinturón fijo de 3 puntos y de un cinturón retráctil de 3 puntos, aprobado por la normativa UN/ECE no. 16 u otras normas equivalentes.



## 2. Instrucciones de seguridad

**Por favor, lea detenidamente estas instrucciones, para la seguridad de su niño. Hay muchos accidentes que se pueden evitar fácilmente que son causados por el uso inadecuado de la silla de coche.**

1. Las instrucciones deben guardarse durante el uso de la silla de coche.
2. Esta silla de coche sólo se debe instalar orientada hacia adelante, en la dirección de marcha, utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su coche.
3. No utilice esta silla de coche en su hogar, ya que se trata de un producto destinado al uso en el coche.
4. Antes de cada viaje, compruebe que la silla de coche se ha instalado correctamente.
5. No intente hacer modificaciones de la silla de coche.
6. ¡Nunca deje a su niño sin atender en la silla de coche!
7. En caso de emergencia, es importante poder liberar al niño rápidamente. Esto significa que el cinturón no está bloqueado, sino sólo cerrado, y debe enseñar al niño que no debe jugar con el cinturón.
8. Proteja la silla de coche de la luz solar directa, ya que las altas temperaturas pueden hacer daño al niño.
9. Asegúrese de que todas las piezas están cerradas correctamente.
10. Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de un accidente deben estar bien sujetos.
11. La silla de coche no se debe utilizar sin su funda.

12. La funda no debe sustituirse por cualquier otra funda, excepto las recomendadas por el fabricante.
13. Periódicamente compruebe el arnés, prestando especial atención a los puntos de conexión, a las costuras y a los dispositivos de ajuste.
14. No vuelva a utilizar la silla de coche para niños si sus partes componentes están dañadas o debilitadas después de un accidente.
15. El reposacabezas debe quedarse en posición recta, apoyada en el respaldo del asiento del coche. Si hace falta, ajustar el reposacabezas del asiento del coche.
16. Si viaja sin su niño, la silla de coche para niños sólo debe sujetarse con el cinturón de seguridad.
17. No utilice en caso de pesos mayores a los indicados en las instrucciones y marcados en el alzador.
18. Se recomienda utilizar la silla de coche para niños en el asiento de atrás del coche

### 3. PIEZAS Y EQUIPOS INTERIORES - Página 2-3

#### 4. Uso por grupos de edad – grupo I

Se permite el uso de arnés sólo para niños del grupo I, es decir, cuyos pesos se encuentren entre los 9 - 18 kg (9 meses - 4 años, aproximadamente).

##### 4.1. Ajuste de la altura de la correa para los hombros (Grupo I)

Asegúrese de que las correas están sujetadas a la altura adecuada para su niño. Las correas para hombros deben introducirse en las ranuras ubicadas por encima del nivel del hombro.



demasiado bajo



demasiado alto



correcto

Si la altura de las correas de la silla de coche no está adecuada para su niño, para ajustar la altura de las correas debe proceder como sigue:

1. **Paso 1:** afloje el arnés (véase la sección 4.3) y gire la silla de coche hacia atrás (Figura 4.1.1).
2. **Paso 2:** quite ambas correas del punto de fijación (figura 4.1.2).
3. **Paso 3:** ahora puede introducir los dos cojines de protección para la zona del pecho y las correas para los hombros en las ranuras (Figura 4.1.3).
4. **Paso 4:** ahora introduzca los cojines para los hombros en las correas y sujete el arnés utilizando las hebillas apropiadas ( figura 4.1.4).
5. **Paso 5:** introduzca ambos cojines de protección para la zona del pecho y las correas del arnés en el punto de cierre.

Asegúrese de que la correa está colocada correctamente y de que no está retorcida.

## 4.2 Sujeción de la silla de coche para niños (Grupo I)

1. **Paso 1:** Coloque la silla de coche en el asiento del coche previsto de cinturones de seguridad de tres puntos y asegúrese de que la silla de coche está bien fijada en el asiento del coche (figura 4.2.1).
2. **Paso 2:** Tire del cinturón del coche, luego introduzca el cinturón del coche en las dos ranuras de la silla fijadas al respaldo, hasta la hebilla, donde se bloquearán. Oirá un clic específico (figura 4.2.2).
3. **Paso 3.** Introduzca el cinturón de seguridad mediano por debajo del reposabrazos de la silla. Nota: Introduzca el cinturón diagonal del coche por el lado del cinturón previsto de la hebilla de fijación y el cinturón de seguridad mediano del coche por debajo del respaldo. Asegúrese de que el cinturón del coche no está retorcido (figura 4.2.3).
4. **Paso 4:** Coloque su rodilla en la silla de coche y tire del cinturón diagonal, según se muestra en la Figura 4.2.4. Asegúrese de que el cinturón no está aflojado. Apriete fuertemente el cinturón diagonal para hombros en la dirección de plegado del cinturón.

La posición correcta de la hebilla del cinturón de seguridad del coche para la silla de coche para niños se indica en la Figura 4.2.5.

Si tiene alguna duda en cuanto a las instrucciones de esta sección, por favor póngase en contacto con el fabricante de la silla de coche para niños.

Para liberar la silla de coche para niños, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

Asegúrese de que cada sección del cinturón está bien apretada.

Asegúrese de que cada uno de los cinturones se encuentra en la posición correcta y de que no está retorcido. Compruebe que la funda no impida el cierre correcto del sistema de fijación. Al instalar la silla de coche (Grupo I), no utilice la modalidad de fijación del reposacabezas indicado para los grupos II y III.

### 4.3. Aflojar el arnés

El arnés puede aflojarse empujando la palanca (que se encuentra por debajo de la funda) de la parte frontal del asiento del coche.

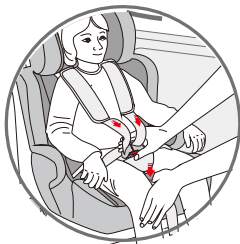
Pulse el botón con la etiqueta "PRESS" mientras que apriete las dos correas para hombros con la otra mano. Tire hacia Ud. los dos cinturones de hombro para aflojar el arnés (véase la figura derecha).



### 4.4. Protección del niño utilizando el arnés

Primero, ajuste la altura de las correas para hombros (véase la sección 4.1) y siga las siguientes instrucciones:

- Afloje el arnés (véase la sección 4.3), abra la hebilla (4.4.1) y póngalas al lado.
- Coloque al niño en la silla de coche, coloque las dos correas por encima de los hombros del niño.
- Cierre la hebilla (4.4.1), tire de la correas para hombros hacia arriba para apretar las correas de las secciones transversales del arnés, luego tire de la correa de ajuste hasta que el arnés esté completamente apretado.





- El arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño, pero sin causar molestias.
- Un arnés demasiado flojo puede resultar peligroso. Compruebe que el arnés esté bien ajustado y apriételo cada vez que coloca a su niño en la silla de coche.

Asegúrese de que cualquier cinturón mediano se encuentra en la más baja posición, para que el pelvis del niño esté bien posicionado en el asiento; también comprobar que el cinturón no está retorcido.

#### **4.4.1. Uso de las hebillas**

1. Junte los dos elementos de la hebilla (figura 4.4.1.1).
2. Introduzca los los elementos de hebilla en la ranura hasta que oiga un clic (figura4.4.1.2).
3. Asegúrese de que el arnés está bloqueado correctamente tirando de las correas para los hombros (Figura 4.4.1.3).
4. **Para soltar el arnés, presione el botón rojo de la hebilla.**

### **5. Uso para los grupos II y III**

El arnés de la silla de coche para niños debe quitarse (véase la sección 5.1) cuando la silla de coche se utiliza para estos grupos (15 kg - 36 kg). Sólo el cinturón de seguridad del coche de tres puntos se puede utilizar para fijar la silla de coche para niños.

#### **5.1. Quitar el arnés**

- Afloje el arnés (véase la figura 4.3) y coloque la silla de coche cara abajo.
- Tire de las dos correas del arnés hasta quitarlas del punto de cierre (Figura 5.1.1).
- Tire de los cinturones hasta quitarlos de las ranuras (figura 5.1.2)
- Ahora puede quitar completamente las correas tirando hacia arriba (Figura 5.1.3).
- Para instalar el arnés, haga las mismas operaciones en orden inverso. Mantenga el arnés, con todos sus accesorios, en un lugar seguro, para poder utilizarlo en el futuro.

## 5. 2. Ajuste de la altura del reposacabezas

Compruebe e intervalos regulares si el reposacabezas es apropiado para su niño. La altura del reposacabezas es óptima cuando la cabeza del niño se encuentra en el medio del reposacabezas, en una posición cómoda.

- Para ajustar la altura, oriente la silla hacia atrás. Pulse el botón de ajuste de la altura del reposacabezas. Ahora puede tirar o empujar el reposacabezas (véase la imagen 5.2.1).
- Suelte el botón y el reposacabezas estará bloqueado en la posición correcta. Después del ajuste, compruebe que el reposacabezas esté bloqueado correctamente.

## 5. 3. Fijación de la silla de coche utilizando el cinturón de seguridad

El cinturón de seguridad de tres puntos del coche sólo se utiliza para sujetar a niños perteneciendo a los grupos de edad II y III (15 kg - 36 kg).

El arnés de la silla debe quitarse (véase la sección 5.1) cuando la silla de coche se utiliza para estos grupos de edad (15 kg - 36 kg).

- **Paso 1:** Coloque la silla de coche en el asiento del coche y asegúrese de que está bien posicionada en el asiento trasero del coche (figura 5.3.1).
- **Paso 2:** Coloque al niño en la silla de coche (Figura 5.3.2).
- **Paso 3:** Tire del cinturón de tres puntos del coche y coloque el cinturón mediano en la parte opuesta a la hebilla de sujeción por debajo del reposabrazos. (Asegúrese de que el cinturón y la hebilla del cinturón del lado de la hebilla de sujeción están colocados por debajo del reposabrazos). Cualquier cinturón mediano debe fijarse lo más bajo posible y apretarse muy bien en la zona del pelvis y el cinturón no debe estar retorcido; introdúzcalo en la hebilla hasta que oiga el clic específico (Figura 5.3.3).
- **Paso 4:** Introduzca el cinturón diagonal por la ranura del reposacabezas. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido, apriete el cinturón mediano en la dirección indicada en la Figura 5.3.3 y la correa para los hombros en la dirección de plegado indicada en la Figura 5.3.4.



La posición correcta de la hebilla del cinturón de seguridad del coche para la silla de coche para niños se indica en la Figura 5.3.5. Si tiene dudas acerca de este punto, por favor póngase en contacto con el fabricante de la silla de coche.

## **6. Instrucciones de mantenimiento**

### **6.1. Quitar/sustituir la funda**

- Quite el sistema de cinturones según descrito en la sección 5.1.
- Presione el respaldo hasta que se quede en posición horizontal
- Ahora puede retirar el respaldo
- Puede quitar la funda del reposacabezas
- Afloje el elástico de la funda del respaldo; ahora puede quitar la funda del respaldo.
- Ahora la funda de la silla de coche se puede quitar.

Para reemplazar la funda, siga las instrucciones para quitar la funda en orden inverso.

### **6.2. Limpiado de la funda**

Utilice sólo detergentes neutros y agua caliente.

No recomendamos lavar la funda en la lavadora y secarla por centrifugación.

## **7. Procedimientos que se deben seguir después de un accidente**

La silla de coche para niños debe ser reemplazarse después de estar involucrada en un accidente de coche grave.

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

### NOTA

Acesta este un scaun auto universal, este aprobat conform reglementarii ECE R44/04 pentru uz general in autovehicule. O potrivire corecta este posibila daca fabricantul autovehiculului a declarat in cartea masinii ca vehiculul este capabil sa accepte un scaun auto universal pentru aceasta grupa de varsta. Acest scaun auto a fost clasificat ca fiind unul universal, sub mai multe conditii riguroase decat celelalte din clasa lui, care nu sunt insotite de acesasta nota. Daca aveti nelamuriri consultati producatorul scaunului auto sau vanzatorul.

Este potrivit doar daca autovehiculul are in dotare centura fixa in 3 puncte sau retractabila tot in 3 puncte, aprobata de UN/ECE legea numarul 16 sau alte standarde echivalente.

### NOTA

Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de prima folosire a scaunului auto. Riscati sa puneti in pericol viata copilului dumneavoastra daca folositi incorect acest produs.

## 1. Aplicabilitate

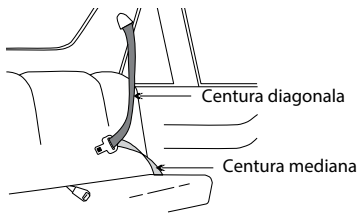
Scaunul auto este potrivit pentru categoriile de greutate de la I la III ( grupele I-III), ceea ce inseamna copii cu greutatea cuprinsa intre 9 kg si 36 kg (aproximativ de la 9 luni la 11 ani).

<b>Greutate grupa I</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>Greutate grupa II</b>	<b>15kg-25kg</b>
<b>Greutate grupa III</b>	<b>22kg-36kg</b>

Acest scaun auto poate fi folosit cu sistemul de ham la copiii din categoria de grupa I, trebuie sa fie asigurat cu centura masinii cu prindere in trei puncte.

Pentru copiii din categoriile de greutate II si III ( de la 15 kg la 36 kg) sistemul de ham trebuie indepartat, iar centura masinii cu prindere in trei puncte se va folosi pentru asigurarea copilului.

Potivut doar daca autovehiculul are in dotare centura fixa in 3 puncte si retractabila tot in 3 puncte, aprobata de UN/ECE legea numarul 16 sau alte standarde echivalente.



## 2. Instructiuni pentru siguranta

**Va rugam acordati cateva minute pentru siguranta copilului dumneavoastra si cititi aceste instructiuni. Multe accidente care pot fi evitate usor sunt cauzate de folosirea incorecta a scaunului auto.**

1. Instructiunile trebuiesc pastrate pe toata perioada folosirii scaunului auto.
2. Acest scaun auto va fi instalat doar cu fata la sensul de mers folosind centura masinii cu prindere in trei puncte.
3. Nu folositi acest scaun auto acasa, este produs special pentru folosirea in masina.
4. Inainte de fiecare drum verificati daca scaunul auto este bine instalat.
5. Nu schimbati scaunul auto in nici un fel.
6. Nu lasati copilul nesupravegheat in scaunul auto.
7. In cazul unei urgente este importanta eliberarea imediata a copilului. Asta inseamna ca centura nu este blocata si doar inchisa, iar copilul trebuie invatat sa nu se joace cu ea.
8. Protejati scaunul auto de lumina directa a soarelui, altfel temperatura ridicata poate rani copilul.

9. Asigurati-va ca toate partile sunt inchise corect si nu sunt doar prinse.
10. Bagajele sau alte obiecte ce pot cauza ranirea, trebuiesc asigurate cu strictete.
11. Scaunul auto nu trebuie folosit fara husa.
12. Husa nu trebuie inlocuita cu o alta decat cu cele recomandate de producator.
13. Periodic verificati hamul in special acordati atentie sporita punctelor de imbinare, de regula cusaturilor si dispozitivelor de ajustare.
14. Nu mai continuati sa folositi scaunul auto daca unele parti s-au deteriorat sau sunt slabite dupa un accident.
15. Tetiera scunului auto trebuie sa stea dreapta pe spatele banchetei masinii. Daca este necesar ajustati tetiera masinii.
16. In cazul in care calatoriti fara copil scaunul auto se va asigura numai cu centura masinii.
17. Nu folositi greutate suplimentara alta decat cea descrisa in instructiuni si marcata pe scaunul auto.
18. Recomandam folosirea scaunului auto pe bancheta din spate a masinii

### 3. Partile si echipamentele interioare – Pagina 2-3

#### 4. Folosirea pe grupe de varsta – grupa I

Folosirea hamului este permisa doar pentru copiii din grupa I, adica de la 9 kg la 18 kg (aproximativ de la 9 luni - 4 ani).

##### 4.1. Setarea inaltimei centurii de umar (grupa I)

Verificati daca centurile sunt fixate la inaltimea corespunzatoare pentru copilul dumneavoastra. Centurile pentru umar trebuiesc potrivite in fantele situate deasupra nivelului umarului.



NU - prea jos



NU - prea sus



DA - corect

Daca inaltimea centurilor de umar in scaunul auto nu este potrivita pentru copilul dumneavoastra, pentru a ajusta aceasta inaltime a centurilor de umar, procedati in felul urmatoar:

1. **Pasul 1:** largiti hamul ( vezi punctul 4.3), intoarceti scaunul auto cu spatele (figura 4.1.1).
2. **Pasul 2:** scoateti ambele centuri din punctul de prindere (figura 4.1.2).
3. **Pasul 3:** acum puteti trage ambele pernute de piept si centurile de umar prin fantele centurilor cu atentie (figura 4.1.3).
4. **Pasul 4:** acum treceti pernutele de umar prin centuri si fixati hamul in cataramele corespunzatoare ( figura 4.1.4).
5. **Pasul 5:** treceti ambele pernute de piept si centurile hamului in punctul de inchidere.  
Asigurati-va ca centura este pozitionata corect si nerasucita.

## 4.2. Asigurarea scaunului auto pentru copil ( grupa I)

1. **Pasul 1.** Puneti scaunul auto pe bancheta masinii dotata cu centura de siguranta cu prindere in trei puncte si asigurati-va ca scaunul sta fix pe bancheta (figura 4.2.1).
2. **Pasul 2.** Trageti centura masinii, apoi traversati cu centura masinii prin cele doua fante ale scaunului prinse de spatar, pana la catarama de prindere unde se va bloca. Veti auzi un click (figura 4.2.2).
3. **Pasul 3.** Puneti centura mediana sub cotiera scaunului. Nota. Puneti centura diagonala a vehiculului pe partea cu catarama de prindere a centurii si centura mediana a masinii sub spatarul scaunului. Asigurati-va ca centura masinii nu este rasucita (figura 4.2.3).
4. **Pasul 4.** Puneti genunchiul in scaunul auto si trageti de centura diagonala cum este indicata in figura 4.2.4. Asigurati-va ca centura nu s-a largit. Strangeti cu putere de centura diagonala de umar in directia de pliere normala a centurii.

Pozitia satisfacatoare a cataramii centurii masinii cu privire la scaunul auto pentru copil este conform figurii 4.2.5.

Daca aveti nelamuriri cu privire la acest punct va rugam contactati producatorul scaunului auto.

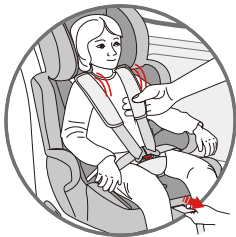
Pentru a desface scaunul auto folositi instructiunile de mai sus in ordine inversa. Asigurati-va ca fiecare parte a centurii este cat mai stransa cu putinta. Asigurati-va ca fiecare pozitie a centurilor este cea corecta si nu sunt rasucite. Verificati ca husa nu impiedica sistemul de prindere. Cand instalati scaunul auto (grupa I) nu folositi prinderea pentru grupele II si III a tetei.

### 4.3. Slabirea hamului

Hamul se poate slabi prin apasarea manetei (de sub husa) din fata scaunului auto.

Apasati pe eticheta marcata cu „PRESS” si trageți de cele doua centuri de umar cu cealalta mana.

Trageți inspre dumneavoastra cele doua centuri de umar pentru a largi hamul (vedeti figura din dreapta).



### 4.4. Asigurarea copilului cu hamul

Mai intai ajustati inaltimea centurilor de umar (vedeti punctul 4.1) si urmati urmatoarele instructiuni:

- Slabiti hamul (vedeti punctul 4.3) deschideti catarama (4.4.1) si asezati-le in laterale.
- Asezati copilul in scaunul auto, puneti ambele centuri de umar peste umerii copilului.
- Inchideti catarama (4.4.1), trageți de centurile de umar in sus pentru a stramta centurile din sectiunile transversale ale hamului, apoi targeti de centura de ajustare pana cand hamul este complet strans.
- Hamul trebuie sa fie cat mai strans pe corpul copilului dar fara a-i cauza disconfort.
- Un ham prea larg poate fi periculos. Verificati ajustarea hamului si strangeti-l de fiecare data cand puneti copilul in scaunul auto.



Asigurati-va ca orice centura mediana este pozitionata foarte jos, astfel incat bazinul sa fie bine pozitionat in scaun, iar centura sa nu fie rasucita.



#### **4.4.1. Folosirea cataramelor**

1. Alaturati cele doua parti ale cataramei (figura 4.4.1.1).
2. Puneti cele doua parti ale cataramei in fanta pana se aude un click (figura 4.4.1.2).
3. Asigurati-va ca hamul este blocat in mod corect prin tragerea centurilor de umar (figura 4.4.1.3).
4. **Pentru a debloca hamul, apasati butonul rosu al cataramei.**

### **5. Folosirea pentru grupele II si III**

Sistemul de ham trebuie inlaturat din scaunul auto ( vezi punctul 5.1) cand este folosit pentru aceste grupe de greutate de la 15 kg la 36 de kg. Doar centura de siguranta a masinii cu prindere in trei puncte poate fi folosita pentru a asigura scaunul auto.

#### **5.1. Inlaturarea hamului**

- Slabiti hamul (vedeti punctul 4.3), intoarceti scaunul pe spate
  - Trageti de ambele centuri ale hamului pana ce acestea ies din punctul de inchidere ( figura 5.1.1).
  - Trageti de centuri pana cand acestea ies din fante ( figura 5.1.2)
  - Acum puteti inlatura complet centurile prin tragere in sus (figura 5.1.3).
  - Instalarea hamului se face in ordine inversa inlaturarii lui.
- Pastrati hamul cu toate partile sale intr-un loc sigur pentru a fi folosit in viitor.

#### **5. 2. Ajustarea inaltimii tetierei**

Verificati in mod regulat daca tetiera este potrivita pentru copilul dumneavoastra. Inaltimea tetierei este la nivelul optim atunci cand capul copilului sta confortabil pe mijlocul tetierei.

- Pentru a ajusta inaltimea intoarceti scaunul cu spatele. Apasati pe butonul de ajustare a inaltimii tetierei. Acum puteti trage sau apasa pe tetiera (vedeti poza 5.2.1).



- Dati drumul la buton, iar tetiera este blocata in mod corect.  
Dupa ajustare verificati daca tetiera este blocata corect.

### 5.3 Asigurarea scaunului auto cu centura masinii

Centura cu prindere in trei puncte a masinii se foloseste numai pentru a asigura copii din grupele de varsta II si III (15 kg-36kg).

Sistemul de ham trebuie inlaturat din scaun ( vezi punctul 5.1) cand este folosit pentru aceste grupe de varsta (15 kg-36kg).

- **Pasul 1.** Puneti scaunul auto pe bancheta masinii si asigurati-va ca este bine pozitionat pe spatarul banchetei ( figura5.3.1).
- **Pasul 2:** Puneti copilul in scaunul auto ( figura 5.3.2).
- **Pasul 3:** Trageti centura masinii cu prindere in trei puncte si plasati centura mediana in partea opusa cataramei de prindere pe sub cotiera. (asigurati-va ca centurile diagonale si centura mediana de pe partea cataramei de prindere se afla sub cotiera). Orice centura mediana se fixeaza cat de jos cu putinta si stransa foarte bine in zona bazinului, iar centura nu trebuie sa fie rasucita, apoi prindeti in catarama pana veti auzi click ( figura 5.3.3).
- **Pasul 4:** Treceti centura diagonala prin fanta pentru centura de la tetiera. Asigurati-va ca centura nu este rasucita, strangeti centura mediana in directia indicata de figura 5.3.3, iar centura de umar in directia de pliere asa cum este indicata in figura 5.3.4.

Pozitia satisfacatoare a cataramei centurii masinii cu privire la scaunul auto pentru copil este conform figurii 5.3.5. Puteti contacta producatorul scaunului auto daca aveti nelamuriri cu privire la acest punct.

## 6. Instructiuni privind ingrijirea

### 6.1. Inlaturarea/ inlocuirea husei

- Inlaturati sistemul de centuri cum este descris la punctul 5.1.
- Apasati spatarul atat de mult, incat sa aiba pozitia orizontala totala
- Acum puteti inlatura spatarul
- Puteti inlatura husa de pe tetiera



- Slabind elasticul de pe husa spatariului, puteti indeparta husa de pe spatar
- Acum husa scaunului poate fi trasa si indepartata.

Pentru inlocuirea husei, procedati in ordinea inversa procedurii de indepartare a husei.

## 6.2 Curatarea husei

Folositi numai detergenti neutri si apa calda.

Nu spalati husa la masina de spalat, iar uscarea prin centrifugare nu este recomandata.

## 7. Proceduri de urmat dupa accident

Scaunul auto pentru copii trebuie inlocuit dupa ce a fost implicat intr-un accident auto violent.

BG

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### Забележка

Това е универсално столче за кола, одобрено съгласно регламент ECE R44.04 за обща употреба в автомобил. Правилно съчетаване е възможно, ако производителят на автомобила е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство могат да се поставя универсално столче за кола за тази възрастова група. Това автомобилно столче е класифицирано като универсално при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази бележка. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на детското столче за кола или с продавача.

Подходящо е само, ако автомобилът е оборудван с 3-точков предпазен колан или прибиращо устройство, също 3-точково, одобрени от правило № 16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти

## Забележка

Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате детското столче за кола за първи път. Рискувате да застрашите живота на детето си, ако използвате неправилно този продукт.

## 1. Приложимост

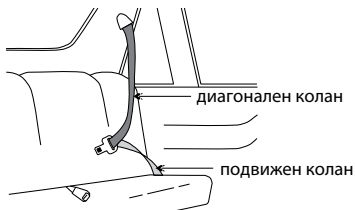
Детското столче за кола е подходящо за категориите тегло от I до III (групи I-III), които означава, че деца с тегло между 9 кг и 36 кг (приблизително от 9 месеца до 11 години).

<b>Тегло група I</b>	<b>9 кг-18кг</b>
<b>Тегло група II</b>	<b>15 кг -25 кг</b>
<b>Тегло група III</b>	<b>22 кг-36 кг</b>

Това столче за кола може да се използва със система от ремъци за деца от група I. Трябва да бъде обезопасено с 3-точковия предпазен колан на превозното средство.

За деца от категории II и III (от 15 кг до 36 кг) системата от ремъци трябва да се премахне, а да се използва 3-точковият колан на превозното средство за обезопасяване на детето.

Подходящо е само, ако превозните средства имат 3-точкови предпазни колани, одобрени от ИКЕ / ООН Закон 16 или еквивалентни на него стандарти.





## 2. Инструкции за безопасност

**Моля, отделете няколко минути за сигурността на детето ви и прочетете тези инструкции. Много инциденти, които могат да бъдат лесно избегнати, се причиняват от неправилното използване на столчето за кола.**

1. Инструкциите трябва да се съхраняват за целия период на използване на столчето за кола.
2. Това столче за кола трябва да се монтира само с лице към посоката на движение, като се използва 3-точковия колан на превозното средство.
3. Не използвайте това столче вкъщи. То е специално за използване в автомобил.
4. Преди всяко пътуване проверявайте дали столчето е добре монтирано.
5. Не модифицирайте столчето за кола по никакъв начин.
6. Не оставяйте детето в столчето без наблюдение.
7. При спешен случай е важно незабавното освобождаване на детето. Това означава, че коланът не е заключен, а само закопчан, а детето не трябва да се научава да си играе с него.
8. Пазете столчето от пряката слънчева светлина, в противен случай високата температура може да нарани детето.
9. Уверете се, че всички части са правилно закопчани, а не само захванати.
10. Багажите, които могат да причинят нараняване, трябва да бъдат обезпечени стриктно.
11. Столчето не трябва да се използва без тапицERIA.
12. ТапицERIAта не трябва да се заменя с друга, различна от препоръчаната от производителя
13. Проверявайте периодично ремъка, особено внимание е нужно на точките на съединяване, обикновено на шевовете и устройствата за регулиране.
14. Не продължавайте да използвате столчето, ако някои части са повредени или са разхлабени след инцидент.
15. Подглавникът на столчето трябва да стои изправен на задната седалка на автомобила. Ако е необходимо регулирайте подглавника на автомобила.

16. Ако пътувате без дете, столчето се обезопасява само с колана на автомобила.
17. Не използвайте допълнителен товар, различен от този, описан в инструкциите и отбелязан на столчето.
18. Препоръчваме използването на столчето на задната седалка на автомобила.

### 3. Части и вътрешно оборудване - Страница 2-3

#### 4. Използване по възрастови групи – група I

Използването на ремъка е позволено само за деца от група I, т.е. от 9 кг до 18 кг (приблизително от 9 месеца - 4 години).

##### 4.1. Настройване височината на раменния колан (група I)

Проверете дали коланите са фиксирани на височината подходяща за вашето дете. Раменните колани трябва да паснат на процепите, разположени над нивото на рамото.



НЕ - много ниско



НЕ - много високо



ДА - правилно

Ако височината на раменните колани в столчето не паснат на детето Ви, за да регулирате тази височина на раменните колани, направете следното:

1. **Стъпка 1:** разширете ремъка (виж т. 4.3), обърнете столчето с гърба (фигура 4.1.1).
2. **Стъпка 2:** извадете и двата колана от точката на захващане (фигура 4.1.2).
3. **Стъпка 3:** сега можете да издърпате и двете възглавнички за гърдите и раменните колани през процепите на коланите внимателно (фигура 4.1.3).

4. **Стъпка 4:** Сега прекарайте възглавничките за рамо през коланите и фиксирайте ремъка в съответните катарамии (фигура 4.1.4).
5. **Стъпка 5:** Прекарайте и възглавничките за гърди, и коланите на ремъка в точката на заключване. Уверете се, че коланът е позициониран правилно и не е усукан.

## 4.2. Обезопасяване на столчето за деца ( група I)

1. **Стъпка 1.** Поставете столчето на задната седалка на автомобила, оборудвана с 3-точков предпазен колан и се уверете, че столчето стои точно върху седалката (фигура 4.2.1).
2. **Стъпка 2.** Издърпайте колана на автомобила, после преминете с колана на автомобила през двата процепа на столчето, захванати за облегалката докато катарамата за захващане, където ще се заключи. Ще чуете щракване (фигура 4.2.2).
3. **Стъпка 3.** Сложете средния колан под подлакътника на столчето. Забележка. Поставете диагоналния колан на автомобила върху страната с катарамата за захващане на колана и средния колан на автомобила под облегалката на столчето. Уверете се, че коланът на автомобила не е усукан ( фигура 4.2.3).
4. **Стъпка 4.** Поставете коляното си в столчето и издърпайте диагоналния колан, както е показано на фигура 4.2.4. Уверете се, че коланът не се е разширил. Хванете силно диагоналния раменен колан в посока на нормалното плъзгане на колана.

Задоволителната позиция на катарамата на колана на автомобила относно столчето е съгласно фигура 4.2.5.

Ако имате съмнения относно тази точка, моля, свържете се с производителя на столчето.

За да демонтирате столчето използвайте по-горните инструкции в обратен ред. Уверете се, че всяка част на колана е възможно най-стегната. Уверете се, че всяка позиция на коланите е правилна и не са усукани. Проверете дали тапицерията не пречи на системата за захващане. Когато монтирате столчето ( група I) не използвайте захващането за групи II и III на подглавника.

### 4.3. Разхлабване на ремъка

Ремъкът може да се разхлаби чрез натискане на лоста ( под ремъка) в предната част на столчето. Натиснете етикета, отбелязан с „PRESS” и дръпнете двата раменни колана с другата ръка. Издърпайте към вас двата раменни колана, за да разширите ремъка (виж фигурата в дясно).



### 4.4. Обезопасяване на детето с ремъка

Първо коригирайте височината на раменните колани (виж т. 4.1) и следвайте тези инструкции:

- Разхлабете ремъка (виж т. 4.3), откочейте катарамата (4.4.1) и ги поставете отстрани.
- Поставете детето в столчето за кола, сложете и двата раменни колана над раменете на детето.
- Закопчейте катарамата (4.4.1), издърпайте раменните колани нагоре, за да стегнете коланите в напречните сечения на ремъка, а след това издърпайте колана за регулиране докато ремъкът е напълно стегнат.
- Ремъкът трябва да е възможно най-стегнат по тялото на детето, но без да му се причинява дискомфорт.
- Прекалено хлабавият ремък може да бъде опасен.
- Проверете регулирането на ремъка и го затягайте всеки път, когато слагате детето си в столчето за кола.
- Уверете се, че всеки среден колан е позициониран много ниско, така, че тазът да бъде добре позициониран в столчето, а коланът да не бъде усукан.



#### 4.4.1. Използване на катарамите

1. Приближете двете части на катарамата (фигура 4.4.1.1).



2. Поставете двете части на катарамата в слота, докато щракнат (фигура 4.4.1.2).
3. Уверете се, че ремъкът е заключен в правилен режим чрез издърпване на раменните колани (Фигура 4.4.1.3).
4. **За да отключите ремъка, натиснете червения бутон на катарамата.**

## 5. Използване за групи II и III

Системата на ремъците трябва да се премахне от столчето ( виж т. 5.1) когато се използва за тези групи тегло от 15 кг до 36 кг. Само 3-точковият предпазен колан на автомобила може да се използва, за да се обезопаси столчето.

### 5.1. Премахване на ремъка

- Разхлабете ремъка (виж т. 4.3), обърнете столчето наопаки, издърпайте и двата колана на ремъка докато те излязат от точката на заключване (фигура 5.1.1).
- Издърпайте коланите докато те излязат от процепите ( фигура 5.1.2).
- Сега можете да премахнете напълно коланите чрез издърпване нагоре (фигура 5.1.3).
- Монтирането на ремъка става в обратен ред на премахването му.
- Съхранявайте ремъка с всички негови части на сигурно място, за да се използва в бъдеще.

### 5.2. Регулиране височината на подглавника

Проверявайте редовно дали подглавникът е подходящ за детето ви.

Височината на подглавника е на оптимално ниво когато главата на детето стои удобно по средата на подглавника.

- За да регулирате височината, обърнете стола с гърба. Натиснете бутона за регулиране височината на подглавника.  
Сега можете да издърпате или натиснете подглавника (виж изображение 5.2.1).
- Натиснете бутона, а подглавникът е заключен правилно. След регулирането, проверете дали подглавникът е заключен правилно.

### 5. 3 Обезопасяване на столчето с колана на автомобила

3-точковият колан на автомобила се използва само за обезопасяване на деца от възрастови групи II и III ( 15 кг-36кг).

Системата на ремъците трябва да се премахне от столчето ( виж т. 5.1) когато се използва за тези възрастови групи (15 кг-36кг).

- **Стъпка 1.** Поставете столчето на задната седалка на автомобила и се уверете, че е добре позиционирано върху облегалката на седалката (фигура 5.3.1).
- **Стъпка 2.** Сложете детето в столчето ( фигура 5.3.2).
- **Стъпка3.** Издърпайте 3-точкови колан на автомобила и поставете средния колан от страната, противоположна на катарамата за захващане под подлакътника. ( уверете се, че диагоналните колани и средният колан от страната на катарамата за захващане са под подлакътника). Всеки среден колан се фиксира възможно най-ниско и и добре стегнат в областта на таза, а коланът не трябва да бъде усукан, после захванете в катарамата докато чуete щракване (фигура 5.3.3).
- **Стъпка 4.** Прекарайте диагоналния колан през процепа за колана от подглавника. Уверете се, че коланът не е усукан, затегнете средния колан в посоката, указана на фигура 5.3.3, а раменният колан в посоката на плъзгане, както е показано на фигура 5.3.4.  
Задоволителната позиция на катарамата на колана на автомобила по отношение на детското столче е съгласно фигура 5.3.5. Можете да се свържете с производителя на столчето, ако имате неясноти относно тази точка.

## 6. Инструкции относно полагането на грижи

### 6.1. Махане/ смяна на тапицерията

- Отстранете системата колани, както е описано в т. 5.1.
- Натиснете облегалката толкова много, че изцяло да заеме хоризонтална позиция
- Сега можете да извадите облегалката
- Можете да извадите тапицерията от подглавника



- Разхлабвайки ластика на тапицериата на облегалката можете да извадите тапицериата от облегалката
- Сега тапицериата на столчето може да се издърпа и отстрани.

За смяна на тапицериата, процедирайте в обратен ред на процедурата по махане на тапицериата.

### **6.2 Почистване на тапицериата**

Използвайте само неутрални препарати и топла вода.

Не перете тапицериата в перална машина, а сушенето в центрофуга не е препоръчително.

## **7. Процедури след инцидент**

Детското столче за кола трябва да се замени след като е участвало в жесток инцидент.

**HU**

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

### **Megjegyzés**

Ez egy univerzális autósülés, ECE R44.04 szabvány szerint jóváhagyva általános használatra alkalmas gépkocsikban. Egy helyes beállítást akkor lehet elvégezni ha a gépkocsi gyártó a gépkocsi műszaki könyvében leírta hogy a gépkocsiba be lehet szerelni egy univerzális autósülést ennek a korcsoportnak megfelelően. Ez az autósülés univerzálisnak van minősítve több szigorú feltétel szerint összehasonlítva ennek a csoportnak megfelelő más autósüléssel, melyek nem tartalmazzák ezt a megjegyzést. Abban az esetben ha kérdések felmerüléne az autósülés gyártójával vagy az eladóval kell felvenni a kapcsolatot.

Akkor megfelelő ha a gépkocsi rendelkezik 3 pontos fix biztonsági övvel vagy 3 pontos behúzható biztonsági övvel, melyet az UN/ECE jóváhagyott a 16-os számú törvény szerint vagy más hasonló szabvány szerint.

## Megjegyzés

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasításokat mielőtt a baba autósülést először használná. Ha helytelenül használja jelen terméket gyermekének életét kockáztatja.

### 1. Alkalmazás

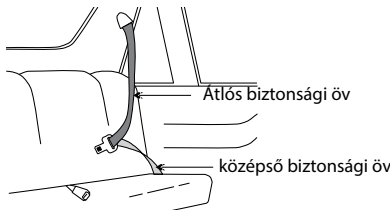
Az autósülés alkalmas az I-III sulyú kategóriának (I-III csoport) ami azt jelenti hogy a gyerek súlya 9 kg és 36 kg közt lehet. (körül belül 9 hónaptól és 11 évig).

<b>I-es csoport súlya</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>II-es csoport súlya</b>	<b>15kg-25kg</b>
<b>III-as csoport súlya</b>	<b>22kg-36kg</b>

Ezt az autósülést I-es súlycsoportnak szánt hámmal lehet használni. Biztosítani kell a gépkocsi biztonsági övével 3 fix pontban.

A II-es és III-as kategóriájú gyerekek esetében (15 kg-tól 36 kg-ig) a hámb berendezését el kell távolítani és a gépkocsi 3 pontos biztonsági övét kell a gyezek biztosítására használni.

Csak abban az esetben megfelelő ha a gépkocsinak 3 pontos biztonsági öve van melyet 16-os számú UN-ECE törvény jóváhagyott vagy más egyértelmű szabvány.





## 2. Biztonsági utasítások

**Kérjük szenteljen egy pár percet gyereke biztonságának és olvassa el jelen használati utasításokat. Az autósülés helytelen használatához kapcsolódó legtöbb balesetet könnyen meg lehet előzni.**

1. A használati utasításokat tárolni kell az autósülés használata alatt.
2. Jelen autósülést csak a menetiránnyal szembe szabad beszerelni a gépkocsi 3 pontos kapcsolású biztonsági övét használva.
3. Ne használja otthon jelen autósülést, csak gépkocsiban használható.
4. Minden útra indulás előtt vizsgálja meg hogy az autósülés helyesen legyen felszerelve.
5. Ne módosítsa az autósülést semmi féle képpen.
6. Ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül az autósülésben.
7. Sürgős esetben fontos a gyerek azonnali kiszabadítása. Ez azt jelenti hogy a biztonsági öv ne legyen blokkolva csak becsukva, és a gyereket meg kell tanítani hogy nem szabad játszani vele.
8. Védje az autósülést a direct napfénytől, a magas hőmérséklet megégetheti a gyereket.
9. Figyeljen arra hogy minden rész jól össze legyen kapcsolva ne csak összefogva.
10. A gépkocsiban található tárgyakat szorosan kell rögzíteni, a szabadon hagyott tárgyak, baleset esetében testi sérülést okozhatnak.
11. Ne használja az autósülést a védőhuzat nélkül.
12. Az autósülés védőhuzatát ne hegytesítse más huzattal melyet a gyártó nem hagyott jóvá
13. Időnként vizsgálja meg a hámat különösen figyeljen a kapcsolási pontokra, a varrásokra és a beállítási berendezésekre.
14. Abban az esetben ha az autósülés balesetet szenvedett vagy megrongálódott ezt ki kell cserélni.
15. Az autósülés fejtámasza egyenesek kell álljon a gépkocsi ülésének hátán. Ha szükséges állítsa be.
16. Abban az esetben ha a babaülésben nincs benne a gyerek utazás közben ezt a gépkocsi biztonsági övével kell rögzíteni.

17. Ne helyezzen az ülésben nagyobb súlyt a megengedettnél, ami a haszálati utasításban és az ülésen fel van tüntetve.
18. Azt ajánljuk hogy az autóülést a gépkocsi hátsó ülésén használja.

### 3. Részai és belső felszerelése - 2-3. Oldal

#### 4. Használat csoportonként – I csoport

A hám használata csak az I-es csoportban tartozó gyerekek esetében megengedett, vagyis 9 kg-tól 18 kg-ig (körül belül 9 hónap és 4 és között).

##### 4.1. A vállöv magasságának beállítása (I-es csoport)

Vizsgálja meg hogy az övek a megfelelő magasságra legyenek beállítva gyermeke számára. A vállöveket a váll magasságában található lyukakban kell rögzíteni.



Nem túl le



Nem túl fel



IGEN-helyes

Abban az esetben ha az autóülésben található vállövek magassága nem megfelelő gyermeke számára, ahhoz hogy a vállövek magasságát beállítsa a következőképpen kell eljárni:

1. **1 lépés:** lazítsa meg a hámot ( lásd a 4.3 pontot), fordítsa háttal az autóülést (4.1.1 kép).
2. **2 lépés:** húzza ki mindkét övet a kapcsolási pontból (4.1.2-es kép).
3. **3 lépés:** most áthúzhatja mindkét mellpárnát és a vállöveket az övek lyukain figyelmesen (4.1.3-as kép).
4. **4 lépés:** Most húzza át a mellpárnákat az öveken keresztül és rögzítse a hámot a megfelelő kapcsokban (4.1.4-es kép).
5. **5 lépés:** Húzza át mindkét mellpárnát és a hám öveit a kapcsolási pontban.

Figyeljen arra hogy az öv helyesen legyen elhelyezve és ne legyen elcsavarodva.

## 4.2. Az autóülés biztosítása (I-es csoport)

1. **1 lépés.** Helyezze az autóülést a gépkocsi 3 pontos biztonsági övvel ellátott hátsó ülésére és figyeljen arra hogy az autóülés ne mozogjon az ülésen (4.2.1 kép).
2. **2 lépés.** Húzza meg a gépkocsi biztonsági övét, majd húzza át a gépkocsi biztonsági övét az ülés háttámaszán található két lyukon, a rögzítési csattig amiben majd rögzíteni kell. Egy kattanás kell hallatszodjon (4.2.2 kép).
3. **3 lépés.** Helyezze a középső övet az ülés kartámasza alá. Megjegyzés. A gépkocsi átlós biztonsági övét helyezze az öv rögzítési kapcsának részére és a gépkocsi középső övét az ülés háttámasza alá. Figyeljen arra hogy a gépkocsi öve ne legyen elcsavarodva (4.2.3-as kép).
4. **4 lépés.** Helyezze térdét az autóülésbe és húzza az átlós övet ahogyan a 4.2.4-es kép mutatja. Figyeljen arra hogy az öv ne lazuljon meg. Szorítsa meg erősen az átlós vállövet az öv normális hajlási irányában.

A gépkocsi övének csattjának megfelelő helyzete az autóülésre nézve a 4.2.5-os képre van bemutatva. Abban az esetben ha kérdései lennének azzal a ponttal kapcsolatosan kérjük vegye fel a kapcsolatot az ülés gyártójával.

Ahhoz hogy az autóülést kibontsa kövesse a használati utasításokat ellenkező irányban. Figyeljen arra hogy az öv minden része minnél jobban meg legyen szorítva.

Figyeljen arra hogy az övek minden helyzete helyes legyen és ne legyenek elcsavarodva. Vizsgálja meg hogy a húzat ne akassza a kapcsolási berendezést. Amikor az autóülést beszereli (I-es csoport) ne használja a II és III csoportnak való fejtámasz rögzítését.

## 4.3. A hámt lazítása

A hámt a húzat alatti fogantyú megnyomásával lehet lazítani mely az ülés első részén található. Nyomja meg a „PRESS” gombot és a másik kezével húzza meg a két vállövet egyszerre. Húzza maga felé a két vállövet ahhoz hogy a hámt meglazítsa (lásd a jobb oldali képet).



#### 4.4. A gyerek biztosítása a hámmal

Először állítsa be a vállövek magasságát (lásd a 4.1 pontot) és kövesse a következő utasításokat:

- Lazítsa meg a hámot (lásd a 4.3 pontot) bontsa ki a csattot (4.4.1) és helyezze oldalra.
- Helyezze a gyereket az autóülésbe, helyezze mindkét vállövet a gyerek vállai fölé.
- Csukja be a kapcsot (4.4.1), húzza meg a vállöveket felfele ahhoz hogy a hám átlós öveit megszorítsa majd húzza meg a beállítási övet amikor a hüm teljesen meg van szorítva.
- A hám a gyerek testén minnél szorosabb kell legyen de nem szabad kényelmetlenséget okozzon.
- Egy túl laza hám veszélyes lehet. Vizsgálja meg a hám beállítását és szorítsa meg minding amikor a gyereket az ülésbe helyezi.



Bizonyosodjon meg hogy minden középső öv nagypn le legyen elhelyezve ahhoz hogy a gyerek medencéje jól bele legyen helyezve az ülésbe és az öv ne legyen elcsavarodva.

##### 4.4.1. A csattok használata

1. Helyezze egymás mellé a csatt két oldalát (4.4.1.1-es kép).
2. Dugja a csatt két oldalát a lyukba amíg egy kattanás hallatszik parti (4.4.1.2-es kép).
3. Figyeljen arra hogy a hám helyesen legyen rögzítve, meghúzva a vállöveket (4.4.1.3-as kép).

Ahhoz hogy kioldja a hámot, nyomja meg a csatt piros gomját.

#### 5. Használat II-es és III-as csoportok esetében

A hám berendezést el kell távolítani az autóüléstről (lásd az 5.1 pontot) 15 kg – 36 kg gyerekek esetében. Csak a gépkocsi 3 pontos biztonsági övét kell használni az ülés rögzítésére.

## 5.1. A hámos altávóítása

- Lazítsa meg a hámos (lásd a 4.3 pontot), fordítsa fel az autóülést
- Húzza meg a hámos mindkét övét amíg ezek kijönnek a zárás pontból (5.1.1-es kép)
- Húzza meg az öveket amíg ezek kijönnek a lyukakból (5.1.2-es kép), most teljesen eltávolíthatja az öveket felfele húzva (5.1.3-as kép).
- A hámos beszerelését a fenti lépések fordított irányú elvégzése által lehet kivitelezni.
- Tárolja a hámos minden alkatrészével egy biztonságos helyen ahhoz a jövőben még használni tudja.

## 5.2. A fejtámasz magasságának beállítás

Vizsgálja meg rendszeresen hogy a fejtámasz megfelelő legyen gyermeke számára. A fejtámasz magassága akkor helyes ha a gyerek feje kényelmesen elhelyezkedik a fejtámasz közepén.

- A magasság beállításának céljából fordítsa meg az autóülést háttal. Nyomja meg a fejtámasz magasságának beállítási gombját. Most felhúzhatja vagy lenyomhatja a fejtámaszt (lásd a képet 5.2.1).
- Engedje el a gombot, így a fejtámasz helyesen van rögzítve. A beállítás után vizsgálja meg hogy a fejtámasz helyesen legyen rögzítve.

## 5.3. Az autóülés biztosítása a gépkocsi biztonsági övével

A gépkocsi három pontos rögzítésű biztonsági övét csak a II és III-as csoportban tartozó gyerekek biztosítására használhatja (15 kg-36kg).

A hámos berendezést el kell távolítani az ülésről (lásd 5.1 pontot) amikor ezekben a csoportokban tartozó gyerekeknek használja (15 kg-36kg).

1. **1. lépés** Helyezze az autóülést a gépkocsi hátsó ülésére és figyeljen arra hogy ez helyesen van az ülés háttámaszára helyezve (5.3.1-es kép).
2. **2. lépés** Helyezze a gyereket az autóülésbe (5.3.2-es kép).
3. **3. lépés.** Húzza meg a gépkocsi 3 pontban rögzíthető biztonsági övét és helyezze el a középső övet a kartámasz alatt található csatt ellentétes



irányában. ( figyeljen arra hogy az átlós övek és a csatt részén található középső öv a kartámasz alatt legyen). Minden középső övet minnél lejjebb kell elhelyezni és jól megszorítva a medence körül. Az öv nem szabad el legyen csavarodva. Nyomja meg a csattot amíg egyet kattán ( 5.3.3-as kép).

4. **4. lépés.** Húzza át a középső övet a fejtámasz öv lyukén keresztül. Figyeljen arra hogy az öv ne legyen elcsavarodva, szorítsa meg a középső övet a 5.3.3-as képen mutatott irányba és a vállövet a hajlási irányba ahogyan a 5.3.4-es kép mutatja.

A gépkocsi övének csattjának megfelelő helyzete az autóülésre nézve a 5.3.5-os képen van bemutatva. Abban az esetben ha kérdései lennének azzel a pontal kapcsolatosan kérjük vegye fel a kapcsolatot az ülés gyártójával.

## 6. Karbantartási utasítások

### 6.1. A húzat eltávolítása/helyettesítése

- Távolítsa el a hámbereendezést ahogyan ez le van írva az 5.1 pontban.
- Nyomja meg a háttámaszt amíg ez teljesen vízszintes helyzetbe kerül.
- Most eltávolíthatja a háttámaszt
- Eltávolíthatja a fejtámaszról a húzatót
- Ha meglazítja a háttámaszon található húzat gumiját, leveheti a háttámaszról a húzatót
- Most az ülés huzatát le lehet húzni és eltávolítani.

Ahhoz hogy a húzatót helyettesítse a húzat eltávolításának fordított műveleteit kell elvégezni.

### 6.2 A húzat tisztítása

Csak semleges mosószert kell használni és meleg vizet tisztításkor.

Ne mossa a húzatót mosógépben és ne szárítsa centrifugálással.

## 7. Hogyan járjunk el baleset után

A gyerek autóülést ki kell cserélni súlyos autóbaleset után.

## Instrukcja użytkownika

### Uwaga

Niniejszy produkt to "uniwersalny" fotelik dziecięcy z homologacją ECE 44.04, przeznaczony do ogólnego użytku w pojazdach i pasujący do większości (jednak nie wszystkich) siedzeń samochodowych. Prawidłowe zamocowanie fotelika możliwe jest wtedy, gdy w instrukcji obsługi danego pojazdu zamieszczona jest informacja o tym, że pojazd ten jest przystosowany do instalacji "uniwersalnych" fotelików dziecięcych danych kategorii wagowych i wiekowych.

Niniejszy fotelik zaliczony został do grupy urządzeń "uniwersalnych", na podstawie spełniania bardziej restrykcyjnych wymogów niż te, które stosowane były odnośnie do wcześniejszych projektów, nieopatrzonych tą informacją.

W przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia.

Fotelik przeznaczony jest do instalacji wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (statyczne lub bezwładnościowe), spełniające warunki Regulaminu nr 16 EKG / ONZ lub inne równoważne normy.

### Uwagi

Przed pierwszym użyciem fotelika prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkownika. Nieprawidłowe używanie produktu może stanowić zagrożenie życia dziecka.

### 1. Zastosowanie

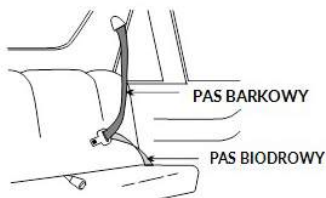
Niniejszy fotelik przeznaczony jest dla kategorii (grup) wagowych I-III, co oznacza, że mogą z niego korzystać dzieci o wadze od 9 do 36 kg (w wieku od około 9 miesięcy do 11 lat).

<b>I grupa wagowa</b>	<b>9kg-18kg</b>
<b>II grupa wagowa</b>	<b>15kg-25kg</b>
<b>III grupa wagowa</b>	<b>22kg-36kg</b>

Dzieci z I grupy wagowej korzystają z systemu dedykowanych pasów bezpieczeństwa (szelek) dołączonych do fotelika. Sam fotelik przymocowany jest do siedzenia pojazdu za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego.

W przypadku dzieci z grup wagowych II i III (15 - 36 kg) dedykowane pasy są odczepiane, a dziecko zabezpieczone jest 3-punktowym pasem samochodowym.

Fotelik przeznaczony jest do instalacji wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (statyczne lub bezwładnościowe), spełniające warunki Regulaminu nr 16 EKG / ONZ lub inne równoważne normy.



## 2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**W trosce o bezpieczeństwo dziecka, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie poniższych instrukcji. Wiele łatwych do uniknięcia urazów spowodowanych jest nieostrożnością oraz niewłaściwym użytkowaniem produktu.**

1. W przypadku fotelików wbudowanych instrukcje te mogą być umieszczone na produkcie w okresie jego użytkowania.



2. Niniejszy fotelik może być zainstalowany wyłącznie przodem do kierunku jazdy i zamocowany za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego.
3. Nie używać w domu. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań domowych. Należy używać go wyłącznie w samochodzie.
4. Przed każdą podróżą należy upewnić się, że fotelik jest prawidłowo i pewnie zamocowany.
5. Nie należy w żaden sposób modyfikować niniejszego produktu.
6. Nie należy nigdy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
7. W nagłych wypadkach bardzo ważne jest, by dziecko mogło być szybko wyjęte z fotelika. Oznacza to, że klamra nie jest całkowicie odporna na manipulacje, dlatego też należy instruować dziecko, aby nigdy się nią nie bawiło.
8. Należy bezwzględnie unikać sytuacji, w których fotelik jest wystawiony na działanie bezpośrednich promieni słonecznych. W przeciwnym razie może się on nagrzać do wysokich temperatur i w konsekwencji doprowadzić do poparzeń dziecka.
9. Należy upewnić się, że wszystkie części fotelika są prawidłowo zamocowane do stałych, niepodlegających regulacjom elementów samochodu.
10. Należy zadbać o to, by bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji pojazdu, były odpowiednio zabezpieczone.
11. Fotelik samochodowy nie może być używany bez tapicerki.
12. W przypadku konieczności jej wymiany, oryginalna tapicerka może być zastąpiona wyłącznie odpowiednikiem rekomendowanym przez producenta.
13. Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa zwracając szczególną uwagę na punkty mocowań, szwy oraz elementy regulacyjne.
14. Nie należy kontynuować użytkowania fotelika, jeśli na skutek wypadku którekolwiek z jego części są uszkodzone lub poluzowane.
15. Oparcie fotelika musi przylegać płasko do oparcia siedzenia pojazdu. Jeśli to konieczne, należy poprawić ustawienie zagłówka fotela pojazdu.
16. Podczas jazdy, fotelik powinien być pewnie przymocowany do siedzenia pojazdu za pomocą pasa samochodowego, nawet wówczas, gdy nie znajduje się w nim dziecko.

17. Nie należy używać innych nośnych punktów styczności niż te, które są opisane w instrukcji obsługi oraz oznaczone na produkcie.
18. Zaleca się instalację fotelika na tylnych siedzeniach samochodów.

### 3. Schemat i opis poszczególnych części produktu-Strona2-3

#### 4. Użytkowanie dla I grupy wagowej

System dedykowanych pasów bezpieczeństwa (szelek) stosuje się wyłącznie w przypadku dzieci z I grupy wagowej, tj. o wadze od 9 do 18 kg (w wieku od około 9 miesięcy do około 4 lat).

##### 4.1. Regulacja wysokości pasów naramiennych (grupa I)

Sprawdź, czy wysokość pasów naramiennych jest odpowiednia dla Twojego dziecka. Pasy te powinny przechodzić przez szczeliny znajdujące się na wysokości barków lub nieco powyżej.



źle-zbyt nisko



źle-zbyt wysoko



dobrze prawidłowa  
wysokość

Jeśli wysokość pasów nie jest prawidłowa, należy ją wyregulować stosując czynności opisane w poniższych krokach:

1. **Krok 1:** Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3). Odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części (Rys. 4.1.1).
2. **Krok 2:** Wsuń oba paski ze złącza pasów (Rys. 4.1.2).
3. **Krok 3:** Odwróć fotelik przodem do siebie i ostrożnie ciągnij oba pasy wraz z ich osłonami do siebie tak, aby wyciągnąć je całkowicie z szczelin w oparciu fotelika (Rys. 4.1.3).
4. **Krok 4:** Następnie na powrót przeciągnij pasy przez te szczeliny w oparciu fotelika, które znajdują się na wysokości odpowiedniej dla Twojego dziecka. (Rys. 4.1.4).

5. **Krok 5:** Ponownie odwróć fotelik tak, by widzieć jego tył i na powrót zamocuj oba paski na złączu. Sprawdź czy wysokość pasów jest odpowiednia i upewnij się, że nie są one poskręcane.

## 4.2. Mocowanie fotelika (grupa I)

1. **Krok 1:** W samochodzie wyposażonym w 3-punktowy pas bezpieczeństwa umieść fotelik na siedzeniu w taki sposób, by ściśle przylegał do oparcia fotela pojazdu (Rys. 4.2.1).
2. **Krok 2:** Przeciągnij zapinkę pasa samochodowego (wraz z całym pasem) przez najbliższą prowadnicę (z przodu do tyłu), następnie za oparciem fotelika i przez kolejną prowadnicę (z tyłu do przodu) znajdującą się po stronie klamry pasa samochodowego. Umieść zapinkę pasa w klamrze. Usłyszysz "kliknięcie" oznaczające zapięcie pasa (Fig. 4.2.2).
3. **Krok 3:** Upewnij się, że pas biodrowy przechodzi pod podłokietnikiem, Uwaga: pas barkowy pod zagłówkiem oraz że nie są one w żadnym miejscu poskręcane (Rys. 4.2.3).
4. **Krok 4:** Dociśnij fotelik kolanem do siedzenia samochodu i naciągnij pas barkowy w kierunku wskazanym na rysunku numer 4.2.4. Upewnij się, że pas nie jest poluzowany. Pas barkowy należy napinać w kierunku automatycznego zwijania tak mocno, jak to możliwe.

Rysunek 4.2.5 przedstawia prawidłową pozycję klamry pasa samochodowego względem fotelika. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do sposobu mocowania fotelika, należy skontaktować się z jego producentem. Aby wyjąć fotelik z samochodu, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

Upewnij się, że pasy są mocno napięte i nie są poskręcane, a tapicerka fotelika w żaden sposób nie blokuje ich prawidłowego prowadzenia.

Podczas mocowania fotelika z przeznaczeniem dla dzieci z I grupy wagowej, w żadnym razie nie należy wykorzystywać prowadnic w zagłówku. Wykorzystuje się je podczas instalacji fotelika dla dzieci z grup II i III.

### 4.3. Luzowanie pasów

Pasy (szelki) luzuje się poprzez naciśnięcie dźwigni (pod tapicerką siedzenia) w przedniej części fotelika.

Naciśnij przycisk, jednocześnie chwytając drugą dłonią oba pasy naramienne. Następnie pociągnij je do siebie tak, aby połączyć szelki (patrz rysunek z prawej).



### 4.4. Zabezpieczenie dziecka w foteliku

W pierwszej kolejności należy dostosować wysokość pasów naramiennych do dziecka (patrz punkt 4.1). By to zrobić:

- Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3), rozepnij klamrę szelek (4.4.1) i opuść je swobodnie z boków fotelika.
- Umieść dziecko w foteliku. Następnie ułóż pasy naramienne na ramionach dziecka i zapnij klamrę szelek (4.4.1).
- Pociągnij szelki do góry, aby zlikwidować luz w części biodrowej, a następnie ciągnij pasek regulujący napięcie szelek aż do momentu uzyskania odpowiedniego ich naprężenia.
- Szelki powinny być mocno naciągnięte, nie powodując jednak dyskomfortu dziecka.
- Zbyt luźne szelki mogą stanowić niebezpieczeństwo. Za każdym razem, gdy dziecko sadzane jest w foteliku należy sprawdzać dopasowanie oraz poprawiać naciąg szelek.



Należy zwracać uwagę na to, by pas biodrowy nie był skręcony i przebiegał dostatecznie nisko, tak, aby przytrzymywana była miednica.

#### 4.4.1. Zapinanie i odpinanie klamry

1. Zsuń dwie metalowe części zapinki pasów (Rys. 4.4.1.1).



2. Tak powstałe zapięcie wsuń następnie do szczeliny w górnej części klamry. Usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie", które oznacza, że klamra jest zapięta (Rys. 4.4.1.2).
3. Sprawdź prawidłowość zapięcia szelek ciągnąc w górę pasy naramienne (Rys. 4.4.1.3).

**Aby odpiąć szelki, naciśnij czerwony przycisk klamry.**

## **5. Użytkowanie dla grup wagowych II i III**

W przypadku użytkowania fotelika przez dzieci z II i III grupy wagowej (15 - 36kg) wykorzystywane są wyłącznie 3-punktowe samochodowe pasy bezpieczeństwa.

Należy więc zdemontować system dedykowanych pasów fotelika (patrz punkt 5.1).

### **5.1. Demontaż systemu pasów fotelika**

- Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3) i odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części.
- Wsuń oba paski ze złącza pasów (Rys. 5.1.1).
- Następnie ciągnij pasek do momentu, gdy metalowa zapinka wyjdzie z gniazda (rys. 5.1.2).
- Teraz można wyjąć pasy oraz klamrę ciągnąc je ku górze (rys. 5.1.3).
- Instalacja systemu pasów odbywa się w kolejności odwrotnej do demontażu.

Wszystkie zdemontowane części systemu pasów należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

### **5.2. Regulacja wysokości zagłówka**

Należy regularnie sprawdzać, czy wysokość zagłówka jest optymalna dla Twojego dziecka.

Sytuacja ta ma miejsce, gdy główka dziecka spoczywa wygodnie w środkowej części zagłówka.

Aby ustawić wysokość zagłówka należy wykonać następujące kroki:

- Odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części.
- Wciśnij przycisk regulatora wysokości zagłówka. Teraz można wysunąć lub wsunąć zagłówek (patrz obrazek 5.2.1).
- Zwolnij przycisk regulatora wysokości zagłówka. Zagłówek jest teraz poprawnie zablokowany. Po każdej zmianie wysokości zagłówka należy upewnić się, że został on prawidłowo zablokowany.

### 5.3. Mocowanie fotelika przy użyciu pasa samochodowego

3-punktowy samochodowy pas bezpieczeństwa wykorzystywany jest z fotelikiem samodzielnie (bez systemu szelek) wyłącznie w przypadku dzieci z grup wagowych II i III (15 - 36kg).

Należy więc uprzednio zdemontować system dedykowanych pasów fotelika (patrz punkt 5.1).

- **Krok 1:** Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu w taki sposób, by ściśle przylegał do oparcia fotela samochodowego (Rys. 5.3.1).
- **Krok 2:** Umieść dziecko w foteliku (Rys. 5.3.2).
- **Krok 3:** Zapnij 3-punktowy pas samochodowy w taki sposób, aby zapinka znalazła się w klamrze samochodowej po drugiej stronie fotelika.

Poprowadź pas biodrowy tak, by przechodził pod obydwooma podłokietnikami. Zwróć uwagę na to, by nie był on skręcony i przebiegał dostatecznie nisko, tak, aby przytrzymywana była miednica.

Po umieszczeniu zapinki w klamrze usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie". (Rys. 5.3.3).

- **Krok 4:** Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę zlokalizowaną z boku zagłówka. Upewnij się, że nie jest on skręcony. Naciągnij pas barkowy w kierunku wskazanym na rysunku numer 5.3.3 (w kierunku automatycznego zwijania) tak mocno, jak to możliwe (Rys. 5.3.4).

Rysunek 5.3.5 przedstawia prawidłową pozycję klamry pasa samochodowego względem fotelika.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do sposobu mocowania fotelika, należy skontaktować się z jego producentem.



## 6. Informacje odnośnie konserwacji

### 6.1. Zdejmowanie / zakładanie elementów tapicerki

- Zdemontuj system pasów fotelika (patrz punkt 5.1).
- Przechył oparcie do tyłu tak, by spoczywało płasko na podłodze.
- W tej pozycji możliwy jest demontaż oparcia.
- Możliwe jest także zdjęcie pokrowca zagłówka oraz, po uprzednim jej poluznieniu - wyściółki oparcia.
- Po wykonaniu powyższych kroków można (ciągnąc je do przodu) wysunąć obicie fotelika.  
Aby na powrót założyć elementy tapicerki fotelika, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

### 6.2. Czyszczenie tapicerki

Do czyszczenia elementów tapicerki należy używać wyłącznie neutralnych detergentów oraz ciepłej wody.

Nie należy prać ich w pralce, odwirowywać ani suszyć w suszarce.

## 7. Zastosowanie po wypadku

Podczas wypadku fotelik może ulec uszkodzeniu, dlatego też należy go bezzwłocznie wymienić na nowy egzemplarz.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dot Com Investment S.R.L. declare that the above-referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

ECE Regulation No. 44

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Dot Com Investment S.R.L.

Place of issue: Bucharest, ROMANIA  
General Manager: D. Corbu



---

**Manufacturer:** Dot Com Investment SRL  
**Address:** 2A Jiului Street, Bucharest, ROMANIA 013219  
**Designed in:** EU  
**Made in:** P.R.C.  
**Email:** office@jubahaby.eu  
**Web:** www.jubahaby.eu